ČESKY

Všeobecné informace:
Systém Adper™ Sotchbond™ multi-purpose plus, vyrobený 3M™ ESPE™, je univerzální systém pro bonding všech tříd přímých kompozitních výplní, stejně tak i nepřímých postupů, včetně kovových, keramických nebo kompozitních korunek, inlejí a onlejí. Systém Adper Sotchbond multi-purpose plus je možno použít také pro bondování amalgámu a chemicky tuhnoucích kompozit. Lze ho také použít pro bonding ortodontických zámků na korunky. Bondování světlem tuhnoucích kompozit vyžaduje pouze Adper Scotchbond Multi-purpose leptadlo, primer a bond. Tento systém je doporučen pro všechny třídy výplní. Aplikace přímých výplní zahrnuje leptání, priming a nanesení světlem tuhnoucího adhezíva. Pokud bondujete světlem tuhnoucí kompozita na keramiku nebo kovy, použijte místo Adper Scotchbond multi-purpose primeru 3M™ ESPE™ RelyX™ keramický primer.

Přiložený Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivátor a Adper Scotchbond multi-purpose plus katalyzátor rozšiřují možnost aplikace na nepřímé bondovací postupy a bondování amalgámu a chemicky tuhnoucích kompozit. Při nepřímých bondovacích postupech je povrch zubu napreparován a naleptán. Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivátor se nanese a vysuší. Dále se nanese a vysuší Adper Scotchbond multi-purpose primer. Nakonec se nanese Adper Scotchbond multi-purpose plus katalyzátor. Použití pouze katalyzátoru namísto směsi adhezíva a katalyzátoru zajišťuje, že adhezívum neztuhne dokud je nepřímá výplň připravována a umísťována. Povrch nepřímé výplně je ošetřen podle materiálu, ze kterého je vyrobena. Následuje aplikace Adper Scotchbond multi-purpose plus katalyzátoru a duálně tuhnoucího pryskyřičného tmelícího materiálu. Čas tuhnutí závisí na výběru pryskyřičného tmelícího materiálu.

POZNÁMKA: Při bondování nepřímých výplní nedojde ke ztuhnutí adhezivních komponent nanesených na zub, dokud nepřijdou do styku s namýchaným pryskyřičným tmelícím materiálem. Doba po kterou je možnu nasadit výplň v ústech se sníží po kontaktu tmelícího materiálu na nepřímé výplni s ošetřeným povrchem zubu vlivem vyšší inraorální teploty a interakcí s komponenty adhezivního systému. Např. 5 minut pracovního času při pokojové teplotě se sníží průměrně na 2 minuty při teplotě těla a dále se sníží na průměrně 30 sekund interakcí s adhezivním systémem. Tento efekt může být vyzkoušen pomocí dvou mikroskopických sklíček. Potřete jedno sklíčko, které představuje preparační plochu aktivátorem, primerem a katalyzátorem Adper Scotchbond multi-purpose plus. Druhé sklíčko, které reprezentuje nepřímou výplň, potřete katalyzátorem Adper Scotchbond multi-purpose plus a namíchaným tmelícím cementem. Přiložte sklíčka k sobě a v desetisekundových intervalech jimi pohněte. Zjistíte tak pracovní čas, po který je možne výplň aplikovat. Zvýšením teploty v inkubátoru nebo držením sklíček v rukách s rukavicemi přidá testu na realitě. Pokud použijete duálně tuhnoucí tmelící materiál, je doporučeno okraje osvítit světlem a zlepšit tím fyzikální vlastnosti tmelícího materiálu. Bondování amalgámu a chemicky tuhnoucích kompozit začíná leptáním skloviny a dentinu. Potom se aplikuje aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus a následuje aplikace primeru Adper Scotchbond multi-purpose. Potom se namíchá a nanese Adper Scotchbond multi-purpose adhezívum a katalyzátor a následně je aplikován výplňový materiál. V tomto případě se adhezívum a katalyzátor smíchá, protože není přítomen tmelící cement.

Indikace
Bondování všech přímých kompozitních výplní, stejně tak nepřímé postupy včetně kovových, keramických nebo kompozitních korunek, inlejí a onlejí. Systém Adper Sotchbond multi-purpose plus je možno použít také pro bondování amalgámu a chemicky tuhnoucích kompozit. Lze ho také použít pro bonding ortodontických zámků na korunky.

Doporučení:
U hlubokých kavit, např. u výplní třídy I a II, použijte světlem tvrzený skloionomerní podložkový materiál 3M™ ESPE™ Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base. Pokud došlo k obnažení dřeně použijte na obnaženou část co nejmenší množství hydroxidu vápenatého a poté aplikujte Vitrebond™ podložku.

Protože se adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose spojí se světlem tunoucí podložkou Vitrebond, není potřeba skloionomer leptat a nanášet primer. Pokud byl na skloionomeru Vitrebond použit provizorní výplňový materiál, odstraňte jeho zbytky alkoholem.

Jako součást postupu zahrnuje systém Adper Scotchbond multi-purpose leptání skloviny a dentinu. Doporučuje se ponechat povrch po opláchnutí vlhký. Přebytečnou vlhkost je možno odstranit ofouknutím vzduchem nebo odsátím. Primer systému Adper Scotchbond multi-purpose je možno vysušit hned po aplikaci. Není nutné vyčkávat. Primer neoplachujte. Povrch ošetřený primerem by měl být lesklý. Při opatrném sušení bude stačit jedna aplikace primeru.

DOby osvitu předpokládají použití polymerační lampy 3M™ ESPE™ nebo jiné polymerační lampy porovnatelné intenzity. Vzduch používaný k osušování jednotlivých součástí by neměl byt kontaminován vodou nebo olejem.

Složení:
3M™ ESPE™ Scotchbond™ Univerzální leptadlo (obsahuje 32 hm% fosforečné kyseliny) leptá sklovinu a odstraňuje z dentinu smear layer. Použití leptadla na sklovinu a dentin je velmi důležité. Pokud byl naleptaný povrch kontaminován, doporučuje se ho přeleptat a znovu opláchnout.

Aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus je zapotřebí pouze pro samotuhnoucí a duálně tuhnoucí postupy, jakými je bondování amalgámu nebo nepřímých výplní. Aktivátor v kontaktu s primerem usnadňuje tuhnutí.

Primer Adper Scotchbond multi-purpose usnadňuje smáčení preparovaných zubních tkání adhezívem. Použití na dentinovém povrchu je velmi důležité pro optimální adhezi.

Adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose je světlem tuhnoucí součást systému. Vytváří vazbu na sklovinu a dentin ošetřené leptáním a primerem. Bez přidání katalyzátoru Adper Scotchbond multi-purpose plus nedojde ke samovolnému ztuhnutí.

Katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus v kombinaci s adhezívem Adper Scotchbond multi-purpose vytvoří duálně tuhnoucí pryskyřici, vhodnou pro bondování amalgámu a chemicky tuhnoucích kompozit. Katalyzátor je také použit při nepřímých bondovacích postupech.

UPOZORNĚNÍ pro pacienty
Tento výrobek obsahuje látky, které mohou u některých jedinců způsobit alergickou reakci při kontaktu s pokožkou. Tento výrobek se nesmí používat u pacientů s alergickou reakcí na akryláty. V případě delšího kontaktu s měkkou ústní tkání vypláchněte velkým množstvím vody. Jestliže se vyskytne alergická reakce, podle potřeby vyhledejte lékařskou pomoc, je-li to nutné, produkt vyjměte a v budoucnu nepoužívejte.

Upozornění pro stomatology
Tento výrobek obsahuje látky, které mohou u některých jedinců způsobit alergickou reakci při kontaktu s pokožkou. Pro snížení rizika alergické reakce vystavujte pacienta těmto látkám co nejméně. Obzvláště zabraňte vystavení nevytvrzenému produktu. Pokud dojde k potřísnění pokožky, omyjte ji vodou a mýdlem. Doporučujeme použití ochranných rukavic a bezdotykovou techniku. Běžně užívaným typem rukavic mohou akryláty proniknout. Pokud se produkt dostane do kontaktu s rukavicí, sundejte ji a vyhoďte. Okamžitě si umyjte ruce vodou a mýdlem a vezměte si novou rukavici. V případě alergické reakce vyhledejte lékařské ošetření, pokud je potřeba.

Adper Scotchbond multi-purpose plus Activator a RelyX Ceramic Primer jsou vysoce hořlavé. Vyhněte se výbojům statické elektřiny. Chraňte před teplem, jiskrami, otevřeným ohněm, silným světlem, a jinými zdroji vznícení.

Leptadlo Scotchbond: Kontakt s očima nebo pokožkou může způsobit poleptání. Použijte vhodné ochranné oblečení, rukavice, ochranu očí a obličeje. V případě kontaktu opláchněte zasaženou oblast množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.

Bezpečnostní list materiálu (MSDS) společnosti 3M ESPE můžete získat na adrese www.3MESPE.com nebo se spojte s místní pobočkou.

Přecitlivělost
Po zákroku mohou někteří pacienti pociťovat přechodnou pooperační přecitlivělost. Riziko jejího vzniku lze minimalizovat následujícími opatřeními: Minimalizujte ztrátu zubní tkáně. Použijte vhodnou izolaci. Použití koferdamu je vysoce doporučeno. Použijte vhodnou ochranu dřeně. V místech hluboké exkavace použijte jako podložku skloionomer. Výplňový materiál aplikujte po částech, každou část vytvrzujte samostatně. Co se týče odstínu, tloušťky výplňového materiálu a doby tvrzení, zacházejte s výplňovým materiálem podle návodu. Skus pečlivě upravte. Zkontrolujte okluzi, obzvláště kontakty při lateropulzi.

Návod k použití

1. Sestavení stříkačky s leptadlem
1. Pro ošetřujícího i pro pacienta jsou při užití tohoto systému doporučeny ochranné brýle.
2. Příprava dávkování: Z injekční stříkačky s leptadlem sejměte ochranný kryt a uschovejte ho. Na stříkačku pevně našroubujte modrou jednorázovou špičku. Stranou od pacienta i pomocného personálu vytlačte malé množství leptadla na míchací podložku nebo na čtvereček o velikosti 2x2, abyste se ujistili, že stříkačka není ucpána. Jestliže došlo k ucpání, sejměte aplikační špičku a vytlačte malé množství leptadla přímo ze stříkačky. Pokud je kolem otvoru hmota zaschlá, odstraňte ji.

   Poté znovu nasaďte aplikační špičku a vytlačte malé množství leptadla. Pokud problémy s ucpáním přetrvávají, nahraďte dispenzní špičku za novou. Ohněte aplikační špičku do žádaného úhlu. Ohýbejte ji uprostřed po celé délce. Neohýbejte aplikační koncovku v jejím hrdle. Malá dírka v trojbalení je navržena pro ohýbání aplikačních špiček.
3. Skladování aplikačního systému: Použitou aplikační špičku sundejte a vyhoďte. Točivým pohybem nasaďte uschovaný kryt. Skladování aplikačního systému s výměnnou koncovkou nebo bez ochranné čepičky vede k vysychání leptadla a ucpání systému. Při dalším použití nasaďte místo víčka novou aplikační špičku.
4. Dle přání je též možno leptací gel vytlačit na míchací podložku a aplikovat jej pomocí štětečku či jiného vhodného nástroje.
5. Je-li potřeba tekuté leptadlo, naneste jej do míchací mističky a rozmíchejte do požadované viskozity.
6. Dezinfekce: Použité koncovky znehodnoťte. Vraťte ochrannou čepičku zpět na stříkačku.

Tento výrobek dezinfikujte dezinfekčním postupem střední úrovně (kontakt s tekutinou) doporučeným centry CDC (Centra pro kontrolu nemocí) a schváleným asociací ADA (Americká asociace stomatologů). Návod na kotrolu infekce ve stomatologické péči – *MMWR*, Prosinec 19, 2003:52(RR-17), CDC.

2. Přímé světlem tuhnoucí výplně ve sklovině a dentinu
1. Izolace: Pro izolaci se doporučuje umístění kofferdamu.
2. Příprava kavity: Vypreparujte kavitu s minimální redukcí zubu. Upravte okraje skloviny sešikmením.
3. Leptání: Naneste leptadlo (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu a dentin. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. 5 sekund sušte.
4. Priming: Na naleptanou sklovinu a dentin naneste primer Adper Scotchbond Multi-Purpose. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
5. Použití adhezíva: Na sklovinu a dentin ošetřené primerem naneste adhezívum Adper Scotchbond Multi-Purpose.
6. Vytvrzování adhezíva: Vytvrzujte světlem po dobu 10 sekund.
7. Nanesení výplňového materiálu, vytvrzení a dokončení: Při nanášení, vytvrzování a dokončování výplňového materiálu se řiďte pokyny výrobce.

3. Přímá světlem tuhnoucí výplň nekariézní krčkové léze.
1. Chcete-li ošetřit nekazivé krčkové léze, očistěte danou lézi a přilehlou sklovinu pemzou. Nepoužívejte profylaktické pasty s obsahem oleje. Odstraňte přebytek vlhkosti ofouknutím vzduchem nebo odsátím.
2. Dentin ponechte vlhký. Následují kroky 1 až 7 mimo krok 2 sešikmení skloviny přilehlé k erozi.

4. SVětlem tuhnoucí výplně pouze ve sklovině.
1. Pokud je preparece celá ve sklovině, není nutné použít primer. Aplikace primeru ani nezhorší, ani podstatně nezlepší vazbu adhezíva na naleptany sklovinný povrch. Pro výplň omezenou pouze na sklovinu postupujte podle standartních kroků mimo krok 4.

5. Bondování amalgámu nebo chemicky tuhnoucího kompozita na zubní tkáně nebo na existující amalgám nebo kompozit.
1. Izolace: Pro izolaci se doporučuje umístění kofferdamu.
2. Příprava kavity: Vypreparujte běžnou kavitu na amalgám. Pokud původní amalgám nebo kompozit nebyl odstraněn, zdrsněte zbytek výplně brouskem nebo opískováním.
3. Nasazení matrice: Na vnitřní povrch matrice naneste před nasazením tenkou vrstvu vosku.
4. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu dentin a původní výplně. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Odstraňte přebytek vlhkosti ofouknutím nebo odsátím. Vzhled by měl být lesklý. Pokud je povrch matný, měl by se navlhčit.
5. Aktivátor/Primer: Smíchejte kapku aktivátoru s kapkou primeru. Naneste na naleptaný povrch - čekejte 15 sekund. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
6. Použití adhezíva: Smíchejte jednu kapku Asper Scotchbond adhezíva a katalyzátoru Namíchejte amalgám Naneste směs adhezíva na povrch ošetřený primerem. Pokud je potřeba, ztenčete vrstvu štětečkem. Přebytky rozfoukejte.
7. Aplikujte a upravte amalgám nebo naneste chemicky tuhnoucí kompozit běžným způsobem.

6. Bondování keramických faset
1. Ošetření silanem: Keramické tmelené povrchy by měla zubní laboratoř předem naleptat fluorovodíkovou kyselinou. Naneste keramický primer RelyX na naleptaný povrch náhrady. 5 sekund sušte.
2. Zuby připravené k usazení a tmelení očistěte s pomocí obyčejné pemzové pasty. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti.
3. Vyzkoušejte fazetu s pomocí pasty 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In Paste. Po zkoušce izolujte okolní zuby průhledným matricovým proužkem.
4. Leptání: Naneste leptadlo (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu a dentin. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy. Ponechte vlhké.

   Naleptaná sklovina by měla mít "zmrzlý" vzhled. U zubů neopracovaných diamantem nebo vrtáčkem může být zapotřebí další 15 s leptání. Zbylá organická hmota může rovněž vyžadovat prodloužení doby leptání.
5. Priming: Na naleptanou sklovinu a dentin naneste primer Adper Scotchbond Multi-Purpose. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
6. Aplikace adhezíva: Na sklovinu a dentin ošetřené primerem naneste adhezivum Adper Scotchbond Multi-Purpose. Nevytvrzujte světlem.
7. Aplikace adheziva na fazetu: Naneste adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose na silanem ošetřený povrch fasety.
8. Aplikace tmelícího materiálu na fazetu Naneste 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer Cement na lepený povrch fasety.
9. Usazení a vytvrzení: Fazetu opatrně usaďte. Z okrajů fazety odstraňte přebytky tmelícího materiálu. Každou plochu fazety vytvrzujte po dobu doporučenou výrobcem tmelícího materiálu. Doporučujeme vytvrdit nejprve gingivální okraj, pak střední část a incizální okraj. Během tuhnutí se vyhněte kontaktu světlovodu s fazetou.

7. Bondování inlejí, onlejí a Merylendských (adhezivních) můstků
1. Pokud je potřeba, připravte povrch nepřímé náhrady a pilíře. Keramické tmelené povrchy by měla zubní laboratoř předem naleptat fluorovodíkovou kyselinou. Kovový a amlagamový povrch by měl být zdrsněn, preferovanou technikou je pískování. Kompozitní povrch je vhodné zdrsnit diamantem. Skloionomerní dostavba by měla být vyčištěna pemzou.
2. Ošetření silanem: Naneste keramický primer RelyX na bondovaný povrch keramické nebo kovové nepřímé náhrady. 5 sekund sušte.
3. Zuby připravené k usazení a tmelení očistěte s pomocí obyčejné pemzové pasty. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti.
4. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu dentin a původní výplně. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Odstraňte přebytek vlhkosti ofouknutím nebo odsátím. Vzhled by měl být lesklý. Pokud je povrch matný, měl by se navlhčit.
5. Aktivátor/Primer: Smíchejte kapku aktivátoru s kapkou primeru. Naneste na naleptaný povrch - čekejte 15 sekund. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
6. Aplikace katalyzátoru na zub: Naneste katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus na sklovinu, dentin a dostavbový materiál ošetřené primerem.
7. Aplikace katalyzátoru na nepřímou náhradu: Naneste katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus na povrch nepřímé náhrady ošetřený silanem.
8. Naneste duální nebo chemicky tuhnoucí tmelící materiál na bondovaný povrch náhrady.
9. Náhradu usaďte. Odstraňte z okrajů přebytky cementu. Pokud byl použit duální tmelící materiál, je doporučeno osvítit okraje k dosažení lepších fyzikálních vlastností. Čas tuhnutí je určen výběrem tmelícího materiálu.

8. Lepení litých a prefabrikovaných kořenových čepů.
1. Připravte endodonticky ošetřený zub pro vložení čepu. Vyzkoušejte, zda čep dobře sedí a podle potřeby jej upravte. Vazba litých čepů bude lepší, pokud bude kovový povrch ošetřen podle doporučení uvedeného v sekci Návod na bondování inlají, onlají, korunek a Marylendských (adhezivních) můstků, bod 1 a 2.
2. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na preparovaný zub. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy. Na odstranění přebytečné vody v kanálku použijte papírové čepy.
3. Aktivátor: Pomocí papírového čepu naneste do kanálku aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus. 5 sekund sušte.
4. Priming: Pomocí papírového čepu naneste do kanálku primer Adper Scotchbond multi-purpose. 5 sekund sušte.
5. Kazalyzátor: Pomocí papírového čepu naneste do kanálku katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus.
6. Příprava čepu: Naneste vrstvu Adper Scotchbond multi-purpose plus katalyzátoru na čep. Smíchejte a naneste tmelící materiál na čep.
7. Usaďte čep. Pokud jste použili duální cement, osviťte okluzní povrch. Čep je možno ihned dále preparovat. Čas tuhnutí je určen výběrem tmelícího materiálu. Nyní můžete aplikovat dostavbový materiál na čep a zubní tkáně.

9. Bondování keramických a kovových ortodontický zámků na keramické, kovové a kompozitní korunky
Keramické a kovové ortodontické zámky mohou být nalepeny na korunky s použitím systému Adper Scotchbond multi-purpose. Vazba na silanovanou keramiku může být velmi vysoká a odstranění může způsobit odlomení části keramiky z metalokeramických korunek. V tomto případě může být povrch korunky opraven s použití postupů pro opravu keramiky.
1. Vyčistěte korunku v místě nasazení pemzou. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti.
2. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nobo maleinové) na připravený povrch korunky. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy. Ponechte vlhké.
3. Silanování: Naneste keramický primer RelyX na připravený povrch a vysušte.
4. Aktivátor: Naneste na naleptaný povrch korunky aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus. Osušte jemně aktivátor proudem vzduchu 5 sekund.
5. Priming: Naneste na naleptaný povrch korunky primer Adper Scotchbond multi-purpose. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
6. Aplikace katalyzátoru na korunku: Naneste na primerem připravený povrch korunky katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus.
7. Aplikace katalyzátoru na ortodontické zámky: Naneste na povrch zámku určený k lepení katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus.
8. Naneste duální nebo chemicky tuhnoucí tmelící materiál na povrch ortodontického zámku určený k lepení.
9. Usaďte ortodontický zámek. Odstraňte z okrajů přebytky cementu. Pokud byl použit duální cement, osviťte okraje k dosažení maximálních fyzikálních vlastností. Čas tuhnutí je určen výběrem tmelícího materiálu.

10. Oprava keramiky světlem tuhnoucím kompozitem
1. Opravovaný povrch očistěte pemzou. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti.
2. Příprava keramiky: Pomocí diamantu odstraňte veškerou narušenou keramiku a opravovanou plochu zdrsněte. Sešikměte hranu a odstraňte 1 mm povrchové glazury okolo okrajů.
3. Příprava kovu: Zdrsněte diamantem nebo opískováním příslušná místa.
4. Ošetření povrchu: Očistěte povrch kovu a keramiky nanesením leptadla na dovu 15 sekund, Potom povrch opláchněte a osušte.
5. Silanování: Naneste keramický primer RelyX na připravený povrch a vysušte.
6. Použití adhezíva: Naneste adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose. Vytvrzujte světlem po dobu 10 sekund.
7. Maskování: Všechna kovové povrchy překryjte příslušným opákním materiálem.Vytvrďte.
8. Nanesení výplňového materiálu, vytvrzení a dokončení: Při nanášení, vytvrzování a dokončování výplňového materiálu se řiďte pokyny výrobce.

11. Pro opravy keramiky chemicky tuhnoucím kompozitem: Postupujte podle bodů 1-5. Naneste aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus a sušte 5 sekund. Naneste primer Adper Scotchbond multi-purpose a osušte po dobu 5 sekund. Smíchejte v poměru 1:1 adhezívum a katalyzátor. Aplikujte chemicky tuhnoucí kompozit.

12. Oprava kompozita světlem tuhnoucím kompozitem.
1. Vyčistěte kompozitní povrch pemzou. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti. **Poznámka:** Pokud bude vazba pouze na kompozit, očistěte kompozit, naneste primer a adhezívum, jak je popsáno níže (v tomto případě není potřeba leptání).
2. Zdrsněte povrch kompozitu vrtáčkem nebo diamantem.
3. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu, dentin a kompozit. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy.
4. Priming: Naneste primer Adper Scotchbond multi-purpose na naleptanou sklovinu, dentin a kompozit. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
5. Použití adhezíva: Naneste adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose na sklovinu, dentin a kompozit ošetřené primerem.
6. Vytvrzování adheziva: Vytvrzujte světlem po dobu 10 sekund.
7. Nanesení výplňového materiálu, vytvrzení a dokončení: Při nanášení, vytvrzování a dokončování výplňového materiálu se řiďte pokyny výrobce.

13. Pro opravy kompozitu chemicky tuhnoucím kompozitem:
Postupujte podle kroků 1-3. Naneste aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus a sušte 5 sekund. Naneste primer Adper Scotchbond multi-purpose a osušte.
Smíchejte v poměru 1:1 adhezívum a katalyzátor. Aplikujte chemicky tuhnoucí kompozit.

14. Lepení keramiky nebo kovu na původní keramiku, kov nebo kompozit.
1. Připravte nový povrch pro bondování. Keramické tmelené povrchy by měla zubní laboratoř předem naleptat fluorovodíkovou kyselinou. Kovový a amlagamový povrch by měl být zdrsněn, preferovanou technikou je pískování. Kompozitní povrch je výhodné také zdrsnit. Naneste keramický primer RelyX na nový bondovaný povrch a osušte. Povrch by měl být matný.
2. Očistěte povrch původní náhrady, na který bude aplikováno adhezívum s pemzou. Opláchněte, důkladně osušte a izolujte proti vlhkosti.
3. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na povrch původní intraorální náhrady. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy. Ponechte vlhké.
4. Naneste keramický primer RelyX na povrch původní intraorální náhrady. 5 sekund sušte.
5. Aktivátor: Naneste aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus na povrch původní intraorální náhrady. Osušte jemně aktivátor proudem vzduchu 5 sekund.
6. Priming: Naneste primer Adper Scotchbond multi-purpose na povrch ošetřený aktivátorem. Jemně sušte po dobu 5 vteřin. Povrch by měl mít matný vzhled.
7. Kazalyzátor: Naneste aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus na povrch původní inraorální náhrady ošetřený primerem.
8. Aplikace katalyzátoru na nepřímou náhradu: Naneste katalyzátor Adper Scotchbond multi-purpose plus na povrch nepřímé náhrady.
9. Naneste duální nebo chemicky tuhnoucí tmelící materiál na bondovaný povrch náhrady.
10. Náhradu usaďte. Odstraňte z okrajů přebytky cementu. Pokud byl použit duální materiál, osviťte okraje. Čas tuhnutí je určen výběrem tmelícího materiálu.

15. Lepení světlem tuhnoucího kompozita na ztuhlý amalgám.
1. Pokud je potřeba preparujte zub.
2. Amalgamový povrch zdrsněte opískováním. Zbývající kroky jsou stejné jako u použití systému Adper Scotchbond multi-purpose pro přímé kompozitní výplně.
3. Leptání: Naneste leptadlo Scotchbond (fosforečné nebo maleinové) na sklovinu, dentin a ztuhlý amalgám. Počkejte 15 sekund. Oplachujte 15 vteřin. Sušte 2 sekundy. Ponechte vlhké.
4. Priming: Naneste primer Adper Scotchbond multi-purpose na naleptenou sklovinu, dentin a ztuhlý amalgám. Jemně sušte po dobu 5 vteřin.
5. Použití adhezíva: Naneste adhezívum Adper Scotchbond multi-purpose na zubní tkáně a amalgám ošetřený primerem.
6. Vytvrzování adheziva: Vytvrzujte světlem po dobu 10 sekund.
7. Maskování: Naneste na amalgám příslušný opákní materiál.
8. Nanesení výplňového materiálu, vytvrzení a dokončení: Nanesení výplňového materiálu, vytvrzení a dokončení proveďte podle návodu na použití výrobce.

Skladování a použití
Tento produkt je určen pro skladování a použití při pokojové teplotě. Doba životnosti při pokojové teplotě je 36 měsíců. Teplota okolního prostředí pohybující se pravidelně nad 27°C/80°F nebo pod 10°C/50°F může snížit životnost produktu. Na vnějším obalu je uvedeno datum exspirace.

Aktivátor Adper Scotchbond multi-purpose plus a keramický primer RelyX jsou roztoky na bázi etanolu a měly by být uzavřeny okamžitě po použití. Snížíte tím odpařování. Materiály nevystavujte zvýšeným teplotám nebo intenzivnímu světlu. Neskladujte materiál v blízkosti produktů obsahujících eugenol. Leptadlo Scotchbond multi-purpose a primer mohou být odstraněny vodou, aktivátor. neztuhlé adhezívum a katalyzátor alkoholem.

Tento výrobek dezinfikujte dezinfekčním postupem střední úrovně (kontakt s tekutinou) doporučeným centry CDC (Centra pro kontrolu nemocí) a schváleným asociací ADA (Americká asociace stomatologů). Návod na kotrolu infekce ve stomatologické péči – *MMWR*, Prosinec 19, 2003:52(RR-17), CDC.

Nikdo není oprávněn podávat jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Záruka
Společnost 3M ESPE zaručuje, že tento výrobek nemá žádné vady materiálu ani zpracování. SPOLEČNOST 3M ESPE NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VČETNĚ JAKÉKOLI IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Uživatel odpovídá za určení vhodnosti aplikace a použití tohoto produktuběhem použití. Pokud se u tohoto výrobku během záruční doby objeví závada, je nárok na opravu nebo výměnu tohoto výrobku společnosti 3M ESPE vaším výlučným právem a výlučnou povinností společnosti 3M ESPE.

Vymezení odpovědnosti
Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M ESPE odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti či přímé odpovědnosti.

TÜRKÇE

Genel Bilgi:
3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ multi-purpose plus sistemi, tüm sınıflara ait direkt kompozit restorasyonların bağlanmasında olduğu kadar metal, porselen veya kompozit kuronları, inley ve onleyleri içeren indirekt işlemlerde de kullanılan çok amaçlı bir sistemdir. Adper Scotchbond multi-purpose plus sistemi, amalgam ve kendiliğinden sertleşen kompozitlerin bağlanmasında kullanıldığı gibi ortodontik braketlerin kuronlara yapıştırılmasında da kullanılabilir. Işıkla sertleşen kompozitlerin bağlanması için sadece Adper Scotchbond multi-purpose asit, primer ve adeziv komponentleri gereklidir. Bu sistem tüm sınıf restorasyonlar için önerilmektedir. Direkt kompozit uygulamaları asit, primer uygulama ve ışıkla sertleşen adeziv aşamalarını içermektedir. Porselen veya alaşımlara ışıkla sertleşen kompozit bağlandığında, Adper Scotchbond multipurpose primer yerine 3M™ ESPE™ RelyX™ seramik primer kullanılır.

Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör ve Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör ilave ederek indirekt bağlama uygulamaları, kendiliğinden sertleşen kompozit ve amalgam bağlama işlemleri yapılabilir. İndirekt bağlama işlemleri için ağızdaki yüzeyler hazırlanır ve asit uygulanır. Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör uygulanır ve kurutulur. Takiben Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulanarak kurutulur. Son olarak Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulanır. Adeziv ve katalizör karışımı yerine sadece katalizör uygulaması, indirekt restorasyonun hazırlanması ve yerleştirilmesi süresince adezivin sertleşmemesini garanti eder. İndirekt restoratifin yüzeyi en uygun malzemeyle hazırlandıktan sonra Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulanır ve dual kür ya da kendiliğinden sertleşen bir reçine esaslı yapıştırma malzemesi uygulanır. Sertleşme süresi, kullanılan rezin esaslı yapıştırma malzemesine göre değişir.

NOT: İndirekt restorasyonları bağlarken, dişe uygulanan adeziv komponentler, karıştırılmış rezin esaslı yapıştırma malzemesi ile temasa geçmeden donmaya başlamayacaktır. İndirekt restorasyon üzerindeki yapıştırma malzemesi hazırlanmış dişle temasa geçtiğinde, restorasyonun adaptasyonu için gerekli süre hem ağız sıcaklığı hem de adeziv sistem bileşenleriyle olan etkileşimden dolayı kısalacaktır. Örneğin, 5 dakikalık bir oda sıcaklığında çalışma süresi vücut sıcaklığında yaklaşık 2 dakikaya düşebilir ve adeziv sistemle etkileşimle de yaklaşık 30 saniyeye kadar düşebilir. Bu etki iki mikroskop lameli kullanılarak ofis ortamında da test edilebilir. Bir lamı preparatı temsil edecek şekilde Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör, primer ve katalizörle hazırlayın. Diğer lamı indirekt restorasyonu temsil edecek şekilde Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör ve karıştırılmış yapıştırma simanı ile hazırlayın. İşlenmiş iki yüzeyi birbirine yapıştırın ve lamları yerleştirdikten sonra mevcut çalışma süresini ölçecek şekilde 10 saniye aralıklarla hareket ettirin. Bir inkübatör kullanarak veya eldiven takılı ellerinizle lamları tutarak sıcaklığı yükseltmek, teste gerçekçilik katacaktır. Dual-kür yapıştırma malzemesi kullanılıyorsa, maksimum fiziksel özellikler elde edebilmek için kenarların ışıkla sertleştirilmesi önerilmektedir. Amalgam veya kendiliğinden sertleşen kompozitin bağlanması, mine ve dentine asit uygulaması ile başlar. Daha sonra Adper Scotchbond multipurpose plus aktivatör ve takiben Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulanır. Adper Scotchbond multi-purpose adeziv ve katalizör karıştırılır, uygulanır ve restoratif malzeme yerleştirilir. Bu durumda yapıştırma simanı olmadığı için adeziv ve katalizör karıştırılır.

Endikasyonları
Tüm direkt kompozit restorasyonların bağlanmasında olduğu gibi metal, porselen veya kompozit kuronları, inley ve onleyleri içeren indirekt işlemler. Adper Scotchbond multi-purpose plus sistemi, amalgam ve kendiliğinden sertleşen kompozitlerin bağlanmasında kullanıldığı gibi ortodontik braketlerin kuronlara yapıştırılmasında da kullanılabilir.

Öneriler:
Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlar gibi derin kavite alanlarında 3M™ ESPE™ Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base (Astar/Kaide) kullanın. Pulpa açığa çıkmışsa az bir miktar kalsiyum hidroksit ve ardından Vitrebond liner/kaide maddesi uygulayın.

Adper Scotchbond multi-purpose adeziv, Vitrebond ışıkla sertleşen cam iyonomer liner/kaide maddesine, asit ve primer uygulanmış olsun ya da olmasın bağlanacaktır. Vitrebond cam iyonomer liner/kaide malzemesi üzerine geçici bir malzeme uygulanmış ise, geçici simanın sökülmesini takiben alkolle silinmesi gerekmektedir.

Adper Scotchbond multi-purpose sistem, uygulamanın bir parçası olarak mine ve dentin asitlenmesini içermektedir. Yıkama işleminden sonra yüzeylerin nemli bırakılması önerilmektedir. Yüzeydeki aşırı nem, hava spreyi ile veya hafifçe kurutularak uzaklaştırılabilir.

Adper Scotchbond multi-purpose primer, karıştırmaya veya bekleme süresine gerek kalmadan hemen kurutulabilir. Primeri su ile yıkamayın. Primer uygulanmış yüzeyler parlak görünür. Parlak gözükme sadece bir kat primer uygulanıp hafifçe kurutulma sonucunda oluşur.

Işıkla sertleştirme süresi, 3M™ ESPE™ ışık cihazları veya benzer ışık yoğunluğu olan diğer dental ışık cihazlarına göre belirlenir. Çeşitli komponentleri kurutma amacı ile kullanılan havanın su ve yağ gibi kirleticiler içermemesi gerekmektedir.

Komponentler:
3M™ ESPE™ Scotchbond™ Universal Etchant (ağırlıkça %32 fosforik asit), mineyi asitle aşındırır ve dentinal smear tabakasını uzaklaştırır. Mine ve dentin yüzeylerinde asit uygulaması kritiktir. Eğer asit uygulanmış yüzeyler kontamine olursa yüzeyler yeniden asitle pürüzlendirilip yıkanmalıdır.

Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör uygulaması sadece amalgam bağlama ya da indirekt restorasyonlar gibi kendiliğinden sertleşen veya dual-kür uygulamalar için gereklidir. Aktivatör polimerizasyon için primerle reaksiyona girer.

Adper Scotchbond multi-purpose primer hazırlanmış diş yüzeylerini adezivin ıslatmasına yardımcı olur. Optimum adezyon için dentin yüzeylerinden yararlanmak gereklidir.

Adper Scotchbond multi-purpose adeziv, sistemin ışıkla polimerize olan komponentidir. Asit ve primer kullanılarak uygun hale getirildiğinde, asitle pürüzlendirilmiş mine ve dentine yapışır. Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör ilave edilmezse kendiliğinden polimerize olmaz.

Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör, Adper Scotchbond multi-purpose adezivle kombine edildiği zaman amalgam ve kendiliğinden sertleşen kompozitler için dual kür simanlarla kullanıma uygundur. Katalizör ayrıca tek başına indirekt bağlama uygulamalarında da kullanılır.

Hastalar için Önleyici Bilgiler
Bu ürün deriye temas ettiğinde bazı kişilerde alerjik reaksiyon meydana getirebilecek maddeler içermektedir. Bu ürünü akrilat alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanmaktan kaçının. Eğer ağızdaki yumuşak dokularla uzun süreli temas olursa, ağzı bol miktarda suyla yıkayın. Alerjik reaksiyon meydana gelirse, gerektiği gibi tıbbi yardım isteyin, gerekirse ürünü uzaklaştırın ve gelecekte bu ürünü bu hastada kullanmayın.

Dental Personel için Önleyici Bilgiler
Bu ürün deriye temas ettiğinde bazı kişilerde alerjik reaksiyon meydana getirebilecek maddeler içermektedir. Alerjik reaksiyon riskini azaltmak için bu maddelere maruziyeti minimum düzeyde tutun. Özellikle, sertleşmemiş materyal ile temastan kaçının. Deriyle teması durumunda deriyi sabun ve suyla yıkayın. Koruyucu eldiven ve el değmeyen bir teknik kullanılması önerilir. Akrilatlar yaygın olarak kullanılan eldivenlerden geçebilmektedir. Eğer ürün eldivene bulaşacak olursa, eldiveni çıkarıp atın, elinizi hemen su ve sabunla yıkayın ve ardından yeni bir eldiven takın. Alerjik reaksiyon görülürse tıbbi yardım isteyin.

Adper Scotchbond multi-purpose plus Activator ve RelyX Ceramic Primer son derece yanıcıdır. Statik deşarja mani olun. Sıcak yerlerden, kıvılcımlardan, açık alevden, pilot alevden ve diğer tutuşma kaynaklarından uzakta tutun.

Scotchbond asit: Gözlerle ya da deriyle temas ettiğinde yanıklara neden olabilir. Uygun koruyucu giysiler, eldivenler ve göz/yüz koruyucular kullanın.

3M ESPE MSDS'lerini www.3MESPE.com adresinden ya da yerel temsilcinizden temin edebilirsiniz.

Hassasiyet
Bazı hastalarda geçici post-operatif hassasiyet gözlenebilir. Aşağıdaki önlemler sayesinde bu hassasiyet riski en aza indirilebilir: Minimal diş dokusunu kaldırın. Gereken izolasyonu sağlayın. Rubber dam kullanılması özellikle tavsiye edilir. Pulpayı uygun bir şekilde koruyun. Derin kavitelerde cam iyonomer liner/kaide maddesi kullanın. Restoratif malzemeyi her bir katı ayrı ayrı sertleştirerek tabakalar halinde yerleştirin. Restoratifi, restoratif malzemenin rengine ve kalınlığı ile ışık süresi için tavsiye edilen yönergelere uygun bir şekilde sertleştirin. Oklüzyonu dikkatlice ayarlayın.

Hiperoklüzyon için, özellikle lateral ekskürsiyon noktalarını kontrol edin.

Kullanma Talimatları

1. Asit şırınga sistemi
1. Uygulama sisteminin kullanımı sırasında hastaların ve dental personelin koruyucu gözlük takması tavsiye edilir.
2. Uygulama sisteminin hazırlanması: Aşındırıcı asit şırıngasının kapağını açın ve kapağı SAKLAYIN. Tek kullanımlık mavi ucu şırınganın ucuna çevirerek güvenli bir şekilde takın. Şırınganın ucunu hasta veya dental personelden uzakta tutarak, uygulama sisteminin tıkanık olmadığından emin olmak için bir karıştırma kağıdı veya 2x2 gazlı bez üzerine küçük bir miktar aşındırıcı jel sıkın. Tıkalı olması durumunda, uygulama ucunu çıkartın ve küçük bir miktar aşındırıcı asidi doğrudan şırıngadan sıkın. Eğer varsa, şırınga ağzındaki her türlü artığı temizleyin.

   Ucu tekrar takın ve yine bir miktar aşındırıcı asit sıkın. Eğer tıkanıklık devam ediyorsa, uygulama ucunu atın ve yerine yenisini takın. Uygulama ucu istenen açıyla bükün. Bükümü ortasına kadar uç boyunca devam ettirin. Uygulama ucunu, başlığından bükmeyin. Üç çukurlu alandaki küçük oluk şırınga uçlarını bükmek için tasarlanmıştır.
3. Uygulama sisteminin saklanması: Kullanılmış uygulama ucunu çıkartın ve atın. Saklama kapağını çevirerek geri takın. Uygulama şırıngasının kullanılmış ucu üzerindeyken veya kapağı takılı değilken saklanması, asit jelin kurumasına yol açarak sistemin tıkanmasına neden olacaktır. Bir sonraki kullanımda saklama kapağını yeni bir uygulama ucuyla değiştirin.
4. İstendiği taktirde, aşındırıcı asit bir karıştırma pedinin üzerine boşaltılarak, fırça veya uygun bir alet yardımıyla sürülebilir.
5. Sıvı asit kullanılmak istendiğinde, asit bir karıştırma kabına boşaltılıp, akıcılığı arttırmak için karıştırılarak hazırlanabilir.
6. Dezenfeksiyon: Kullanılmış uygulama ucunu atın. Şırınganın saklama ucunu yerine takın.

Hastalık Kontrol Merkezleri'nin yaptığı ve Amerikan Diş Hekimleri Birliği'nin onayladığı öneriler doğrultusunda, bu ürünü orta düzeyli bir dezenfeksiyon işlemi (sıvı teması) kullanarak dezenfekte edin. Diş Sağlığı Enfeksiyon Kontrol Rehberi – *MMWR*, Aralık 19, 2003:52(RR-17), Hastalık Kontrolü ve Önleme Merkezleri için Rehberler.

2. Mine ve dentin yüzeylerinde direkt ışıkla sertleştirilen restorasyonlar
1. İzolasyon: Rubber dam en çok tercih edilen izolasyon yöntemidir.
2. Kavitenin Hazırlanması: Kaviteyi minimum diş dokusunu kaldırarak hazırlayın. Mine kavite yüzeyini bizote edin.
3. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine ve dentine aşındırıcı asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 5 saniye kurutun.
4. Primer uygulaması: Asit uygulanmış mine ve dentine Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun.
5. Adezivin uygulanması: Primer uygulanmış mine veya dentine Adper Scotchbond multi-purpose adeziv uygulayın.
6. Adezivin sertleşmesi: 10 saniye ışık uygulayarak sertleştirin.
7. Restoratifin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanması: Restoratif malzemenin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanmasıyla ilgili imalatçının talimatlarına bakınız.

3. Çürüksüz servikal lezyonların direkt ışıkla sertleştirme restorasyonu
1. Çürüksüz servikal lezyonları restore etmek için, lezyonu ve bitişik mineyi pomza/su harcı ile temizleyin. Yağ içeren proflaktik polisaj pastalarını kullanmayın. Yüzeydeki aşırı nemi hava spreyi ile veya hafifçe kurutarak uzaklaştırın.
2. Dentini nemli bırakın. Yukarıdaki işlemleri 1'den 7'ye kadar, 2 numarayı erozyona bitişik minenin bizotajı ile sınırlı tutarak uygulayın.

4. Sadece minede direkt ışıkla sertleştirme restorasyonu
1. Bütün mine preparasyonlarında primer kullanımı gerekli değildir. Primer uygulanması, asitle pürüzlendirilmiş yüzeylerin adezive bağlanmasında olumlu ya da olumsuz bir katkı sağlamayacaktır. Sadece mineyi içeren restorasyonlar için, yukarıdaki işlemleri 4. adımı atlayarak uygulayın.

5. Diş yapısı ve mevcut amalgam veya kompozite, amalgam ya da kendiliğinden sertleşen kompozit bağlanması
1. İzolasyon: Rubber dam en çok tercih edilen izolasyon yöntemidir.
2. Kavitenin Hazırlanması: Standart amalgam restorasyonunu hazırlayın. Eğer bir önceki amalgam veya kompozit tamamen çıkarılmadıysa bir frez veya sandblast tekniği ile eski restoratifi pürüzlendirin.
3. Matriks uygulanması: Yerleştirme işleminden önce matriks bandın iç yüzeyine mum sürün.
4. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine, dentin ve eski restoratife Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. Fazla suyu hava şırıngası ile veya hafifçe kurutarak uzaklaştırın. Görünüm parlak olmalıdır. Yüzey görünümü matlaştıysa, yeniden nemlendirilmelidir.
5. Aktivatör/Primer: Her bir Aktivatör ve Primerden bir damla karıştırın. Pürüzlendirilmiş mine ve dentine uygulayın – 15 saniye bekleyin. 5 saniye hafifçe kurutun.
6. Adezivin uygulanması: Adper Scotchbond multi-purpose adeziv ve katalizörün her birinden bir damla karıştırın. Amalgamı ezerek toz haline getirin. Karıştırılan adezivi primer uygulanmış yüzeye uygulayın. Gerekirse fırça ucuyla karışımı inceltin. Havayla fazla inceltme yapmayın.
7. Amalgamı kondanse edip parlatın ve kendiliğinden polimerize olan kompoziti normal şekilde yerleştirin.

6. Porselen venerlerin bağlanması
1. Silan İşlemi: Porselen bağlama yüzeyleri hidroflorik asitle diş laboratuvarında asitle pürüzlendirilmiş olmalıdır. Restorasyonun bağlanma yüzeyine RelyX seramik primer uygulayın. 5 saniye kurutun.
2. Yerine oturtmak ve yapıştırmak için, hazırlanan dişi katkısız pomza harcıyla temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin.
3. Vener için 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In Paste deneme patı ile deneme yapın. Denemeden sonra, şeffaf matriks bant ile komşu dişten izole edin.
4. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine ve dentine aşındırıcı asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun. Nemli bırakın.

   Asit uygulanmış mine "mat beyaz" bir görünüme sahip olmalıdır. Bir elmas frez veya delici ile hazırlanmamış dişler için ek bir 15 saniyelik asitleme süresi gerekebilir. Artakalan organik maddeler de ayrıca ek bir asitle aşındırma süresi gerektirebilir.
5. Primer uygulaması: Asit uygulanmış mine ve dentine Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun.
6. Dişe adeziv uygulaması: Primer uygulanmış mine veya dentine Adper Scotchbond multi-purpose adeziv uygulayın. Işıkla sertleştirmeyin.
7. Venere adeziv uygulanması: Venerin silan uygulanmış bağlama yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose adeziv sürün.
8. Venere simantasyon materyalinin uygulanması: 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer Cement malzemesini, venerin bağlama yüzeyine uygulayın.
9. Yerleştirme ve sertleştirme: Veneri dikkatlice yerleştirin. Veneer kenarlarından taşan simantasyon malzemesini temizleyin. Venerin her bir yüzeyine yapıştırma simanı üretici firması tarafından tavsiye edilen süre kadar ışık uygulayın. Sertleştirme sırasının önce gingival marjinden başlanıp, gövde ve insizal marjine doğru gitmesini tavsiye ediyoruz. Başlangıç polimerizasyonu sırasında ışık kılavuzunun direkt temasından kaçının.

7. İnley, onley, kuron ve Maryland (adeziv) köprülerin bağlanması
1. İndirekt restorasyonun ve eğer mümkünse korun bağlama yüzeylerini prepare edin. Porselen bağlama yüzeyleri hidroflorik asitle diş laboratuvarında asitle pürüzlendirilmiş olmalıdır. Metal ve amalgam bağlama yüzeyleri tercihen kumlama tekniği kullanılarak pürüzlendirilmelidir. Kompozit yüzeylerinin de bir elmas kullanılarak pürüzlendirilmesi yararlı olacaktır. Işıkla polimerize olan cam iyonomer alt yapılar pomzalanmalıdır.
2. Silan İşlemi: İndirekt restorasyonun bağlama yüzeylerine RelyX seramik primer uygulayın. 5 saniye kurutun.
3. Yerine oturtmak ve yapıştırmak için, hazırlanan dişi katkısız pomza harcıyla temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin.
4. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine, dentin ve eski restoratife Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. Fazla suyu hava şırıngası ile veya hafifçe kurutarak uzaklaştırın. Görünüm parlak olmalıdır. Yüzey görünümü matlaştıysa, yeniden nemlendirilmelidir.
5. Aktivatör/Primer: Her bir Aktivatör ve Primerden bir damla karıştırın. Pürüzlendirilmiş mine ve dentine uygulayın – 15 saniye bekleyin. 5 saniye hafifçe kurutun.
6. Dişe katalizör uygulaması: Asitle pürüzlendirilmiş mine, dentin ve kor malzemesine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
7. İndirekt restorasyona katalizör uygulama: İndirekt restorasyonun hazırlanmış bağlama yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
8. Restorasyonun bağlama yüzeylerine dual-kür veya kendiliğinden polimerize olan yapıştırma malzemesi uygulayın.
9. Restorasyonu yerleştirin. Kenarlardan taşan patı temizleyin. Dual-kür simantasyon malzemesi kullanılıyorsa maksimum fiziksel özellikler elde edebilmek için kenarların ışıkla polimerizasyonu önerilmektedir. Polimerizasyon süresi seçilen yapıştırma malzemesine bağlı olarak değişmektedir.

8. Döküm ve önceden hazırlanmış endodontik postalara bağlanma
1. Endodontik olarak işlenmiş dişi postu uygulamak üzere hazırlayın. Postu kanalda deneyin ve gerekirse ayarlama yapın. Metal yüzey, 1 ve 2 numaraya ait "İnley, onley, kuron ve Maryland (adeziv) köprülerin bağlanması talimatları" bölümünde önerildiği şekilde işlenmişse döküm postlara bağlanma daha iyi olacaktır.
2. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Hazırlanmış dişe Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun. Kanalın içindeki fazla suyu uzaklaştırmak için paper point kullanın.
3. Aktivasyon: Bir paper point ile kanala Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör uygulayın. 5 saniye kurutun.
4. Primer uygulaması: Paper point ile kanala Adper Scotchbond multi purpose primer uygulayın. 5 saniye kurutun.
5. Katalizör: Paper point kullanarak Adper Scotchbond multi purpose plus katalizör uygulayın.
6. Post Preparasyonu: Döküme, bir Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör kaplaması uygulayın. Sertleştirme ajanını döküme karıştırın ve uygulayın.
7. Postu yerleştirin. Dual-kür siman kullanıldıysa postun anında hazırlanmasına olanak sağlamak için oklüzal yüzeyden polimerize edin. Polimerizasyon süresi seçilen yapıştırma malzemesine bağlı olarak değişmektedir. Şu anda kor malzemesi posta ve diş dokusuna bağlanabilir.

9. Ortodontik metal ve porselen braketleri porselen metal ve kompozit kuronlara bağlama
Ortodontik porselen ve metal braketler Adper Scotchbond multi-purpose sistem kullanılarak kuronlara bağlanabilir. Silanla işlem görmüş porselene bağlanma çok kuvvetli olur ve sökme işlemi porselenle metal kuronun birleşme bölgesinden porseleni ayırabilir. Bu durumda porselen tamir işlemi uygulanarak kuron yüzeyi onarılabilir.
1. Kuronu yerleştirme ve bağlanmaya hazırlamak için katkısız pomza harcı ile temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin.
2. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Kuronun hazırlanmış yüzeylerine Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun. Nemli bırakın.
3. Silan uygulaması: Hazırlanmış yüzeye RelyX seramik primer uygulayın ve kurutun.
4. Aktivasyon: Kuronun asit uygulanmış yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör uygulayın. Aktivatörü 5 saniye hafifçe kurutun.
5. Primer uygulaması: Kuronun pürüzlendirilmiş yüzeyine Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun.
6. Kurona katalizör uygulaması: Kuronun primerle ön işlem yapılmış yüzeyine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
7. Ortodontik brakete katalizör uygulaması: Braketin bağlantı yüzeyine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
8. Ortodontik braketin bağlantı yüzeyine dual-kür veya kendiliğinden sertleşen yapıştırma malzemesi uygulayın.
9. Ortodontik braketi yerleştirin. Kenarlardan taşan patı temizleyin. Dual-kür yapıştırma malzemesi kullanılıyorsa maksimum fiziksel özellikler elde etmek için kenarlardan ışıkla polimerize edin. Polimerizasyon süresi seçilen yapıştırma malzemesine bağlı olarak değişmektedir.

10. Işıkla sertleşen kompozit kullanılarak porselenin onarılması
1. Onarılacak yüzeyi katkısız pomza ile temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin.
2. Porselenin Hazırlanması: Bütün zayıflamış porseleni uzaklaştırmak ve bağlanacak yüzeyleri pürüzlendirmek için bir elmas frez kullanın. Kenarlara eğim verin ve kenarlardan yüzey cilasını 1 mm indirin.
3. Metalin Hazırlanması: Elmas veya kumlama tekniği ile açığa çıkmış metal bölgelerini pürüzlendirin.
4. Yüzeylere uygulanan işlemler: Yıkayıp kuruttuktan sonra, metal ve porselen yüzeylere 15 saniye asit uygulayarak temizleyin.
5. Silan uygulaması: Hazırlanmış yüzeye RelyX seramik primer uygulayın ve kurutun.
6. Adezivin uygulanması: Adper Scotchbond multi-purpose adeziv uygulayın. 10 saniye ışık uygulayarak sertleştirin.
7. Maskeleme: Metal yüzeylerini uygun bir maskeleyici ajanla maskeleyin. Sertleştirme yapın.
8. Restoratifin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanması: Restoratif malzemenin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanmasıyla ilgili imalatçının talimatlarına bakınız.

11. Kendiliğinden sertleşen kompozit kullanılarak porselen tamiri için: 1-5. adımları takip edin. Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatörü uygulayın ve 5 saniye kurutun. Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayarak 5 saniye kurutun. 1:1 ölçüsü ile adeziv ve katalizör solüsyonlarını karıştırarak uygulayın. Kendiliğinden polimerize olan kompoziti yerleştirin.

12. Işıkla sertleştirme kompoziti kullanarak kompozit tamiri
1. Katkısız pomza harcı kullanarak kompozit yüzeyi ve diş yapısını temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin. **NOT:** yalnızca kompozite bağlanma yapılacaksa, kompoziti pomzalayın, aşağıda belirtildiği şekilde primer ve adeziv uygulayın (bu durumda asitleme gerekli değildir).
2. Kompozit yüzeyleri frez veya elmasla pürüzlendirin.
3. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine, dentin ve kompozite Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun.
4. Primer uygulaması: Pürüzlendirilmiş mine, dentin ve kompozite Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun.
5. Adezivin uygulanması: Primer uygulanmış diş yapısı ve kompozite Adper Scotchbond multi-purpose adeziv uygulayın.
6. Adezivin sertleşmesi: 10 saniye ışık uygulayarak sertleştirin.
7. Restoratifin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanması: Restoratif malzemenin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanmasıyla ilgili imalatçının talimatlarına bakınız.

13. Kendiliğinden sertleşen kompozit kullanarak kompozit onarımı için:
1-3. adımları takip edin. Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatörü uygulayın ve 5 saniye kurutun. Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın ve kurutun.
1:1 ölçüsü ile adeziv ve katalizör solüsyonlarını karıştırarak uygulayın. Kendiliğinden polimerize olan kompoziti yerleştirin.

14. Mevcut porselen, metal veya kompozite, porselen veya metal bağlanması
1. Yeni bağlama yüzeylerini hazırlayın. Porselen bağlama yüzeyleri hidroflorik asitle diş laboratuvarında asitle pürüzlendirilmiş olmalıdır. Metal ve amalgam bağlama yüzeyleri tercihen kumlama tekniği kullanılarak pürüzlendirilmelidir. Pürüzlendirme kompozit yüzeyleri için de yararlı olacaktır. Yeni bağlama yüzeylerine RelyX seramik primer uygulayarak kurutun. Yüzeyler mat gözükecektir.
2. Yerleştirme ve bağlama için ağızdaki restorasyonun bağlama yüzeylerini katkısız pomza harcı ile temizleyin. Dikkatlice yıkayıp kurutun ve nemden izole edin.
3. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Ağızdaki mevcut bağlanma yüzeylerine Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun. Nemli bırakın.
4. Ağızdaki bağlanma yüzeylerine RelyX seramik primer uygulayın. 5 saniye kurutun.
5. Aktivasyon: Ağızdaki mevcut bağlanma yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör uygulayın. Aktivatörü 5 saniye hafifçe kurutun.
6. Primer uygulaması: Aktive edilmiş yüzeylere Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun. Yüzey parlak görünecektir.
7. Katalizör: Ağızdaki restorasyonun primer uygulanmış yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
8. İndirekt restorasyona katalizör uygulama: İndirekt restorasyonun bağlanma yüzeylerine Adper Scotchbond multi-purpose plus katalizör uygulayın.
9. Restorasyonun bağlanma yüzeylerine dual-kür veya kendiliğinden polimerize olan yapıştırma malzemesi uygulayın.
10. Restorasyonu yerleştirin. Kenarlardan taşan patı temizleyin. Eğer dual-kür yapıştırma malzemesi kullanıldıysa, marjinleri ışıkla polimerize edin. Polimerizasyon süresi seçilen yapıştırma malzemesine bağlı olarak değişmektedir.

15. Sertleşmiş amalgama ışıkla sertleştirme kompozitinin bağlanması
1. Dişi istendiği şekilde hazırlayın.
2. Sertleşmiş amalgam yüzeylerini kumlama tekniği kullanarak pürüzlendirin. İşlemin geri kalan kısımları direkt kompozit uygulama için Adper Scotchbond multi-purpose sistemin kullanılması ile aynıdır.
3. Aşındırıcı Asit Uygulaması: Mine, dentin ve sertleşmiş amalgama Scotchbond asit (fosforik veya maleik) uygulayın. 15 saniye bekleyin. 15 saniye yıkayın. 2 saniye kurutun. Nemli bırakın.
4. Primer uygulaması: Asitle pürüzlendirilmiş mine, dentin ve sertleşmiş amalgama Adper Scotchbond multi-purpose primer uygulayın. 5 saniye hafifçe kurutun.
5. Adezivin uygulanması: Primerle ön işlem yapılmış diş dokusuna ve amalgama Adper Scotchbond multi-purpose adeziv uygulayın.
6. Adezivin sertleşmesi: 10 saniye ışık uygulayarak sertleştirin.
7. Maskeleme: Uygun bir maskeleyici ajanla amalgamı maskeleyin. Sertleştirme yapın.
8. Restoratifin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanması: Restoratif malzemenin yerleştirilmesi, sertleştirilmesi ve cilalanmasıyla ilgili imalatçının talimatlarına bakınız.

Saklama ve kullanım
Bu ürün oda sıcaklığında saklanmak ve kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Oda sıcaklığında raf ömrü 36 aydır. Rutin olarak 27°C/80°F'nin üzerindeki ortam sıcaklıkları ya da 10°C/50°F'den daha düşük sıcaklıklar raf ömrünü kısaltabilir. Son kullanım tarihi için paketin üzerine bakın.

Adper Scotchbond multi-purpose plus aktivatör ve RelyX seramik primer etanol solüsyonlarıdır ve buharlaşmayı önlemek için kullanımdan hemen sonra kapakları kapatılmalıdır. Malzemeleri yüksek ısıya veya kuvvetli ışığa maruz bırakmayın. Malzemeleri öjenol içeren ürünlerin yanında saklamayın. Adper Scotchbond multi-purpose asit ve primer, su ile temizlenirken aktivatör, polimerize olmamış adeziv ve katalizör alkolle temizlenebilir.

Hastalık Kontrol Merkezleri'nin yaptığı ve Amerikan Diş Hekimleri Birliği'nin onayladığı öneriler doğrultusunda, bu ürünü orta düzeyli bir dezenfeksiyon işlemi (sıvı teması) kullanarak dezenfekte edin. Diş Sağlığı Enfeksiyon Kontrol Rehberi – *MMWR*, Aralık 19, 2003:52(RR-17), Hastalık Kontrolü ve Önleme Merkezleri için Rehberler.

Hiç kimse bu sayfada verilenlerden farklı bilgi vermeye yetkili değildir.

GARANTİ
3M ESPE, ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları olmadığını garanti eder. 3M ESPE ÜRÜNÜN SATILABİLİRLİĞİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA YÖNELİK UYGUNLUĞU KONUSUNDA ZIMNİ GARANTİ DE DAHİL OLMAK ÜZERE GARANTİ VERMEZ. Tüketici kullanımına mahsus ürünün uygunluğunun belirlenmesinde sorumluluk tüketiciye aittir. Ürünün garanti süresinde kusurlu olduğu görülürse, 3M ESPE'nin yegane yükümlülüğü 3M ESPE ürününü tamir etmek veya değiştirmekten ibaret olacaktır.

Sınırlı Sorumluluk
Kanunda özel olarak belirtilmiş haller dışında 3M ESPE, zararın dolaysız, dolaylı, özel, rastgele veya alışılmış olmasına bakılmaksızın, garanti, sözleşme, dikkatsizlik veya sıkı sorumluluk içeren kullanılan kuramsal gerekçeye bakılmaksızın işbu ürünün kullanımı sonucunda ortaya çıkan herhangi bir kayıp veya zarardan sorumlu olmayacaktır.

İthalatçı Firma Bilgileri:
3M San. ve Tic. A.Ş.
Şehit Sinan Eroğlu Cad. Akel İş Merkezi No:6 A Blok
Kavacık-Beykoz/İstanbul
TEL: 0216538 0777 FAX:0216 538 0799

EESTI

Üldinfo
3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™-i Multi-Purpose Plus süsteem on mitmekülgne süsteem kõigi direktsete komposiitrestauratsioonide kinnitamiseks, samuti indirektseteks protseduurideks, mis hõlmavad metall-, portselan- või komposiitkroone ning panuseid (inlay'd ja onlay'd). Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus süsteem kinnitab ka amalgaami ja isekõvastuvat komposiiti ning seda võib kasutada ortodontiliste breketite kinnitamiseks kroonide külge. Valguskõvastuvate komposiitide kinnitamine nõuab ainult Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise söövitusgeeli, praimeri ja adhesiivi kasutamist. See süsteem sobib kõigi restauratsiooniklasside puhul. Komposiidi direktne paigaldamine hõlmab söövitamist, praimeri eeltöötlust ja valguskõvastuva adhesiivi aplitseerimist. Valguskõvastuvate komposiitide kinnitamisel portselani või metallisulamite külge tuleb kasutada 3M™ ESPE™ RelyX™-i keraamikapraimerit Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise praimeri asemel.

Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaatori ja Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaatori kasutamine suurendab kasutamisvõimalusi, hõlmates ka indirektseid kinnitamisprotseduure ning amalgaami ja isekõvastuva komposiidi kinnitamist. Indirektsete kinnitamisprotseduuride tarvis valmistatakse hambapinnad ette ja söövitatakse. Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator aplitseeritakse ja kuivatatakse. Seejärel aplitseeritakse ja kuivatatakse Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer. Lõpuks aplitseeritakse Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator. Ainult katalüsaatori kasutamine adhesiivi ja katalüsaatori segu asemel kindlustab selle, et adhesiiv ei kõvastu indirektse restauratsiooni ettevalmistamise ja paigaldamise ajal. Indirektse restauratsiooni pind töödeldakse olenevalt valitud materjalist, seejärel aplitseeritakse Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator ja kaksikkõvastuv või vaikudel põhinev isekõvastuv kinnitustsement. Kõvastumisaeg sõltub valitud vaikudel põhinevast kinnitustsemendist.

Märkus. Indirektsete restauratsioonide kinnitamisel ei kõvastu hambale paigaldatud adhesiivi komponendid enne, kui nad puutuvad kokku segatud vaikudel põhineva kinnitustsemendiga. Kui kinnitusmaterjal indirektsetel restauratsioonidel puutub kokku töödeldava hambaga, väheneb restauratsiooni korrigeerimisaeg, mis on tingitud nii suusisesest kõrgemast temperatuurist kui ka adhesiivsüsteemi komponentide koostoimest. Näiteks toatemperatuuril 5-minutiline korrigeerimisaeg võib kehatemperatuuril lüheneda umbes 2 minutile ning koostoime korral adhesiivsüsteemiga lüheneda veel umbes 30 sekundile. Seda toimet saab kabinetis katsetada kahe mikroskoobi alusklaasi abil. Töödelge ühte alusklaasi Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaatori, praimeri ja katalüsaatoriga – see jäljendab preparatsiooni. Töödelge teist alusklaasi Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaatori ja segatud kinnitustsemendiga – see jäljendab restauratsiooni. Pange need kaks töödeldud pinda omavahel kokku ja liigutage alusklaase iga 10 sekundi järel, et mõõta pärast paigaldamist jäävat korrigeerimisaega. Katsetele lisab realistlikkust temperatuuri tõstmine inkubaatori abil või alusklaaside hoidmine kinnastatud kätes. Kui kasutatakse kaksikkõvastuvat kinnitusmaterjali, on soovitatav restauratsiooni servad valguskõvastada, et saavutada kinnitusmaterjali parimaid füüsikalisi omadusi. Amalgaami või isekõvastuva komposiidi kinnitamine algab emaili ja dentiini söövitamisega. Seejärel aplitseeritakse Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator, millele järgneb Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise praimeri aplitseerimine. Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv ja katalüsaator segatakse ja aplitseeritakse ning seejärel paigaldatakse restauratsioon. Sellisel juhul adhesiiv ja katalüsaator segatakse, sest kinnitustsementi ei kasutata.

Näidustused
Kõigi direktsete komposiitrestauratsioonide kinnitamiseks, samuti indirektseteks protseduurideks, mis hõlmavad metall-, portselan- või komposiitkroone ja panuseid (inlay'd ja onlay'd). Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus süsteem kinnitab ka amalgaami ja isekõvastuvat komposiiti ning seda võib kasutada ortodontiliste breketite kinnitamiseks kroonide külge.

Soovitused
Kasutage 3M™ ESPE™ Vitrebond™-i valguskõvastuvat klaasionomeerset lainerit/alust sügavate kaviteetide restauratsioonil (I ja II klass). Pulbi paljastumise korral kasutage väikeses koguses kaltsiumhüdroksiidi, mille peale asetage Vitrebondi valguskõvastuvat klaasionomeerset lainerit/alust.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv kinnitub Vitrebondi valguskõvastuva klaasionomeerse laineri/aluse külge olenemata sellest, kas ionomeeri töödeldi söövitusgeeli ja praimeriga või mitte. Kui Vitrebondi valguskõvastuva klaasionomeerse laineri/aluse peal asus ajutine materjal, tuleb pind pärast ajutise tsemendi eemaldamist alkoholiga puhastada.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline süsteem hõlmab protseduuri osana ka emaili ja dentiini söövitamist. Pinnad tuleks pärast loputamist niiskeks jätta. Üleliigne pinnaniiskus eemaldatakse pustliga või kuivatatakse vatikuulikesega.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise praimeri võib kohe ilma ooteajata kuivatada. Ärge loputage praimerit maha. Praimeriga töödeldud pind peab läikima. Õrna kuivatamise korral ilmneb see ainult ühekordsel praimeri aplitseerimisel.

Ettenähtud valgusega töötlemise aeg eeldab 3M™ ESPE™ või mõne teise analoogse võimsusega valguslambi kasutamist. Õhk, mida kasutatakse eri komponentide kuivatamiseks, peab olema õli- ja veekontaminatsioonivaba.

Komponendid
3M™ ESPE™ Scotchbond™-i universaalne söövitusgeel (mis sisaldab kaalu järgi 32% fosforhapet) söövitab emaili ja eemaldab dentiini määrdeplekkide kihi. Söövitusgeeli kasutamine on olulise tähtsusega nii email- kui ka dentiinipindadel. Kui söövitatud pinnad on saastunud, on soovitatav need pinnad uuesti söövitada ja loputada.

Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaatorit on vaja ainult isekõvastuvate või kaksikkõvastuvate aplikatsioonide (nt amalgaam- või indirektsete restauratsioonide) kinnitamise korral. Aktivaator reageerib praimeriga, soodustades kõvastumist.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer soodustab adhesiivi kinnitumist prepareeritud hambakoele. Kasutamine dentiinipindadel on kohustuslik optimaalse adhesiooni saavutamiseks.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv on süsteemi valguskõvastuv komponent. See kinnitub söövitatud emailile ja dentiinile, kui seda on töödeldud söövitusgeeli ja praimeriga. See ei kõvastu ise ilma Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaatorit lisamata.

Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise adhesiiviga kombineeritud Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator annab tulemuseks kaksikkõvastuva vaigu, mis sobib amalgaami ja isekõvastuva komposiidi kinnitamiseks. Katalüsaatorit võib kasutada indirektsete kinnituste korral ka üksinda.

Ohutusnõuded patsientidele
Toode sisaldab aineid, mis võivad nahaga kokkupuutel põhjustada mõnel inimesel allergilisi reaktsioone. Vältige toote kasutamist patsientidel, kellel on teadaolev allergia akrülaadi vastu. Kui kõvastamata materjal puutub suu pehmekoega kokku pikema aja jooksul, loputage ohtra veega. Kui esineb allergiline reaktsioon, tuleb vastavalt vajadusele otsida arstiabi ning vajaduse korral toode eemaldada ja tulevikus seda mitte kasutada.

Ohutusteave hambaravipersonalile
Toode sisaldab aineid, mis võivad nahaga kokkupuutel põhjustada mõnel inimesel allergilisi reaktsioone. Allergiariski vähendamiseks tuleb nende materjalidega kokkupuutumise võimalus miinimumini viia. Eriti tuleb vältida kokkupuudet kõvastumata tootega. Kui materjal satub nahale, peske nahka seebi ja veega. Soovitame kasutada kaitsekindaid ning materjali töö käigus mitte puutuda. Akrülaadid võivad tungida läbi tavaliselt kasutatavate kinnaste. Kui toode satub kindale, eemaldage kinnas ja visake see ära, peske käsi kohe seebi ja veega ning tõmmake seejärel kätte uus kinnas. Allergiliste reaktsioonide puhul pidage vajaduse korral nõu arstiga.

Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator ja RelyX-i keraamikapraimer on väga süttimisohtlikud. Vältige staatilisi laenguid. Toodet tuleb hoida eemal kuumusest, sädemetest, lahtisest tulest, signaallampidest ja teistest süttimisallikatest.

Scotchbondi söövitusgeel Kokkupuutel silmade või nahaga võib põhjustada põletusi. Kandke vastavaid kaitserõivaid, kaitsekindaid ja kaitseprille/näokaitset. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud pinda rohke veega ja pöörduge arsti poole.

3M ESPE tooteohutuslehed on saadaval veebilehel www.3MESPE.com või kohalikus esinduses.

Tundlikkus
Mõnedel patsientidel võib ravijärgselt esineda mööduv postoperatiivne tundlikkus. Selle tekkeriski saab vähendada järgmiselt. Eemaldage tervet hambakude minimaalselt. Isoleerige hammas korralikult. Soovitatuim isoleerimismeetod on kofferdami kasutamine. Tagage pulbi piisav kaitse. Kasutage sügavates kaviteetides klaasionomeerset lainerit/alust. Paigaldage restauratsioon kihtidena, kõvastades iga kihti eraldi. Kõvastage restauratsioon juhendi järgi, arvestades selle värvitooni ja kihipaksust, ning valgustage restauratsiooni ettenähtud aja jooksul. Korrigeerige oklusiooni hoolikalt.

Välistage superkontaktid, eriti hoolikalt kontrollige kontakte külglibisemisel.

Kasutusjuhend

1. Söövitusgeeli süstla kasutamine
1. Doseerimissüsteemi kasutamise ajal soovitatakse patsientidel ja hambaravipersonalil kasutada kaitseprille.
2. Doseerimissüsteemi ettevalmistamine Eemaldage söövitusgeeli süstlalt kork ja HOIDKE SEE ALLES. Keerake sinine ühekordselt kasutatav doseerimisotsak kindlalt süstla otsa. Nõelotsakut patsiendist ja hambaravipersonalist eemal hoides väljutage väike kogus söövitusgeeli segamisalusele või 2 × 2 mõõduga marlipadjakesele: nõnda veendute, et süstal pole ummistunud. Ummistuse korral eemaldage doseerimisotsak ja väljutage väike kogus söövitusgeeli otse süstlast. Kui ummistus on süstla avauses, eemaldage sinna kogunenud materjal.

   Asetage doseerimisotsak tagasi paigale ja väljutage uuesti söövitusgeeli. Kui ummistus püsib, visake doseerimisotsak ära ja asendage see uuega. Painutage doseerimisotsak soovitud nurga alla. Painutage doseerimisotsakut selle keskkohast. Ärge painutage doseerimisotsakut kinnituskoha juurest. Väike rihveldatud ava kolme lohuga segamisalusel on mõeldud süstla nõelotsakute painutamiseks.
3. Doseerimissüsteemi säilitamine Eemaldage kasutatud doseerimisotsak ja visake see ära. Keerake säilituskork süstla otsa. Doseerimissüstla säilitamine koos kasutatud doseerimisotsakuga või ilma säilituskorgita põhjustab söövitusgeeli kuivamist ja sellest tulenevat süsteemi ummistumist. Järgmisel kasutuskorral asendage säilituskork uue doseerimisotsakuga.
4. Soovi korral võib söövitusgeeli väljutada segamisalusele ja aplitseerida pintsli või muu sobiva instrumendiga.
5. Juhul kui soovite vedelamat söövitusgeeli, võite söövitusgeeli väljutada segamisalusele ja seda voolavuse suurendamiseks segada.
6. Desinfitseerimine Visake kasutatud doseerimisotsak ära. Keerake süstlale säilituskork peale.

Kasutage toote desinfitseerimiseks keskmise taseme desinfitseerimisprotsessi (kokkupuudet vedelikuga), nagu on soovitanud haigustõrjekeskused (Centers for Disease Control) ja heaks kiitnud Ameerika hambaarstide ühing (American Dental Association). Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings – *MMWR*, Detsember 19, 2003:52(RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

2. Direktne valguskõvastuv restauratsioon emailil ja dentiinil
1. Isoleerimine Eelistatuim isoleerimisviis on kofferdami kasutamine.
2. Kaviteedi prepareerimine Prepareerige kaviteet, eemaldades tervet hambakude minimaalselt. Prepareerige kaviteedi ja emaili servad kaldu.
3. Söövitamine Aplitseerige emailile ja dentiinile Scotchbondi (fosfor- või maleiinhappe) söövitusgeeli. Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 5 sekundit.
4. Praimimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer söövitatud emailile ja dentiinile. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
5. Adhesiivi aplitseerimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv praimeriga töödeldud emailile ja dentiinile.
6. Adhesiivi kõvastamine Valguskõvastage 10 sekundit.
7. Restauratsiooni paigaldamine, kõvastamine ja viimistlemine Paigaldage restauratsioon ning kõvastage ja viimistlege seda vastavalt kasutusjuhendile.

3. Direktne valguskõvastuv mittekarioosse hambakaela defekti restauratsioon
1. Mittekarioossete hambakaela defektide täitmisel puhastage defekt ja sellega külgnev email pimsskivi ja vee seguga. Ärge kasuta õli sisaldavaid profülaktilisi pastasid. Eemaldage üleliigne pinnaniiskus, kasutades lühiajaliselt pustlit või kuivatades vatikuulikesega.
2. Jätke dentiin niiskeks. Järgige punkte 1–7 (v.a 2. punkti, mille puhul piirdutakse ainult erosiooniga piirneva emaili kaldu prepareerimisega).

4. Ainult direktne valguskõvastuv emaili restauratsioon
1. Ainult emaili preparatsioonidel pole praimeri kasutamine kohustuslik. Praimeri kasutamine ei mõju negatiivselt ega soodusta märkimisväärselt adhesiivi kinnitumist söövitatud emailpindadele. Emailirestauratsioonide puhul järgige eespool toodud protseduuritappe, jättes vahele 4. punkti.

5. Amalgaami või isekõvastuva komposiidi kinnitamine hambastruktuuri ja olemasoleva amalgaami või komposiidi külge
1. Isoleerimine Eelistatuim isoleerimisviis on kofferdami kasutamine.
2. Kaviteedi prepareerimine Valmistage ette standardne amalgaami preparatsioon. Kui eelnevat amalgaami või komposiiti pole täielikult eemaldatud, karestage allesjäänud restauratsioon liivapritsitehnika või puuriga.
3. Matriitsi paigaldamine Hõõruge matriitsiriba sisepinda enne paigaldamist kergelt vahaga.
4. Söövitamine Aplitseerige emailile, dentiinile ja allesjäänud restauratsioonile Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Eemaldage üleliigne vesi pustli või vatikuulikesega kuivatades. Pind peab läikima. Kui pind paistab matjas, tuleb seda uuesti niisutada.
5. Aktivaator/praimer Segage üks tilk aktivaatorit ühe tilga praimeriga. Aplitseerige söövitatud emailile ja dentiinile ning oodake 15 sekundit. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
6. Adhesiivi aplitseerimine Segage üks tilk Adper Scotchbondi mitmeotstarbelist adhesiivi ühe tilga katalüsaatoriga. Segage amalgaam. Aplitseerige segatud adhesiiv praimeriga töödeldud pindadele. Soovi korral vedeldage segu pintsli otsaga. Vältige üleliigset adhesiivikihi laialipuhumist pustliga.
7. Tihendage ja lihvige amalgaami või paigaldage isekõvastuv komposiit tavalisel viisil.

6. Portselanlaminaatide kinnitamine
1. Töötlus silaaniga Portselanpindu tuleb enne tsementimist laboris vesinikfluoriidhappega söövitada. Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer restauratsiooni kinnituspinnale. Kuivatage 5 sekundit.
2. Puhastage paigaldamiseks ja kinnitamiseks prepareeritud hambad, kasutades pimsisegu pulbrit. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest.
3. Paigaldage laminaat prooviks, kasutades 3M™ ESPE™ RelyX™-i proovipastat. Pärast proovipaigaldust isoleerige külgnevad hambad puhta matriitsiribaga.
4. Söövitamine Aplitseerige nii emailile kui ka dentiinile Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit. Jätke pind niiskeks.

   Söövitatud emailil peab olema „kriitvalge" väljanägemine. Söövitage veel 15 sekundit neid hambaid, mida ei ole prepareeritud teemandi või puuriga. Orgaaniliste jääkainetega saastumise korral tuleb samuti kauem söövitada.
5. Praimimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer söövitatud emailile ja dentiinile. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
6. Adhesiivi aplitseerimine hambale Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv praimeriga töödeldud emailile ja dentiinile. Ärge valguskõvastage.
7. Adhesiivi aplitseerimine laminaadile Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv laminaadi silaaniga töödeldud kinnituspinnale.
8. Kinnitustsemendi aplitseerimine laminaadile Aplitseerige 3M™ ESPE™ RelyX™-i laminaadi tsement laminaadi kinnituspinnale.
9. Paigaldamine ja kõvastamine Asetage laminaat ettevaatlikult kohale. Eemaldage üleliigne kinnitustsement laminaadi servadelt. Kõvastage laminaadi iga osa kinnitustsemendi kasutusjuhendi järgi. Soovitame alustada valgustamist gingivaalsest kolmandikust, seejärel valgustada laminaadi keskosa ja lõpuks intsisaalset osa. Esialgse kõvastamise ajal vältige otsest kokkupuudet valgusjuhiga.

7. Panuste (inlay'de ja onlay'de), kroonide ja Marylandi (adhesiiv)sildade kinnitamine
1. Prepareerige indirektse restauratsiooni kinnituspind ja köndi ülesehitus, kui see on rakendatav. Portselanpindu tuleb enne tsementimist laboris vesinikfluoriidhappega söövitada. Metallist ja amalgaamist kinnituspinnad tuleb karestada eelistatavalt liivapritsitehnikat kasutades. Komposiidipindadele tuleb samuti kasuks karestamine teemantpuuriga. Valguskõvastuvad klaasionomeersed ülesehitused tuleb puhastada pimsiga.
2. Töötlus silaaniga Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer indirektse portselan- või metallrestauratsiooni kinnituspindadele. Kuivatage 5 sekundit.
3. Puhastage paigaldamiseks ja kinnitamiseks prepareeritud hambad, kasutades pimsisegu pulbrit. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest.
4. Söövitamine Aplitseerige emailile, dentiinile ja allesjäänud restauratsioonile Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Eemaldage üleliigne vesi pustli või vatikuulikesega kuivatades. Pind peab läikima. Kui pind paistab matjas, tuleb seda uuesti niisutada.
5. Aktivaator/praimer Segage üks tilk aktivaatorit ühe tilga praimeriga. Aplitseerige söövitatud emailile ja dentiinile, oodake 15 sekundit. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
6. Katalüsaatori aplitseerimine hambale Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator praimeriga töödeldud emailile, dentiinile ja köndile.
7. Katalüsaatori aplitseerimine indirektsele restauratsioonile Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator indirektse restauratsiooni töödeldud kinnituspinnale.
8. Aplitseerige kaksikkõvastuv või isekõvastuv kinnitusmaterjal restauratsiooni kinnituspinnale.
9. Paigaldage restauratsioon. Eemaldage servadelt üleliigne pasta. Kui kasutate kaksikkõvastuvat kinnitustsementi, soovitame servad valguskõvastada, et tagada maksimaalsed füüsikalised omadused. Kõvastumisaja määrab valitud kinnitusmaterjal.

8. Jäljendtihvtid ja eelnevalt valmistatud endodontilised tihvtid
1. Valmistage endodontiliselt töödeldud hammas ette tihvti paigaldamiseks. Proovige tihvti sobitada ja kohandage vastavalt vajadustele. Jäljendtihvtide kinnitumist soodustab metallpindade töötlemine, mida on kirjeldatud jaotise „Panuste (inlay'de ja onlay'de), kroonide ja Marylandi (adhesiiv)sildade kinnitamine" punktides 1 ja 2.
2. Söövitamine Aplitseerige prepareeritud hambale Scotchbondi (fosfor- või maleiinhappe) söövitusgeeli. Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit. Kasutage paberist kuivatustihvti üleliigse vee eemaldamiseks kanalist.
3. Aktiveerimine Asetage Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator pabertihvti abil juurekanalisse. Kuivatage 5 sekundit.
4. Praimimine Asetage Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer pabertihvti abil juurekanalisse. Kuivatage 5 sekundit.
5. Katalüsaator Asetage Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator pabertihvti abil juurekanalisse.
6. Järelpreparatsioon Aplitseerige tihvtile kiht Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaatorit. Segage ja aplitseerige kinnitusvahend tihvtile.
7. Paigaldage tihvt. Kui kasutasite kaksikkõvastuvat tsementi, kõvastage oklusaalpinnalt, et võimaldada viivitamatut tihvti preparatsiooni. Kõvastumisaja määrab valitud kinnitusmaterjal. Nüüd võib tihvtile ja hambakoele kinnitada köndi ülesehitusmaterjali.

9. Portselanist ja metallist ortodontiliste breketite kinnitamine portselan-, metall- ja komposiitkroonidele.
Portselanist või metallist ortodontilisi breketeid saab kroonidele kinnitada Adper Scotchbondi mitmeotstarbelist süsteemi kasutades. Silaaniga töödeldud portselanile kinnitamisel võib tulemuseks olla väga tugev kinnitus ning kinnituse lahtivõtmine võib eemaldada osa metallkroonile sulatatud portselani pinnast. Sellisel puhul saab krooni pinda parandada portselani parandamise protseduuri abil.
1. Puhastage paigaldamiseks ettevalmistatav kroon ja kinnitus, kasutades pimsisegu pulbrit. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest.
2. Söövitamine Aplitseerige krooni prepareeritud pinnale Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit. Jätke pind niiskeks.
3. Silaaniga eeltöötlemine Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer prepareeritud pinnale ja kuivatage.
4. Aktiveerimine Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator krooni söövitatud pinnale. Kuivatage aktivaatorit 5 sekundit õrna õhuvooluga.
5. Praimimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer krooni söövitatud pinnale. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
6. Katalüsaatori aplitseerimine kroonile Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator krooni praimeriga töödeldud pinnale.
7. Katalüsaatori aplitseerimine ortodontilisele breketile Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator breketi kinnituspinnale.
8. Aplitseerige kaksikkõvastuv või isekõvastuv kinnitusmaterjal ortodontilise breketi kinnituspinnale.
9. Asetage ortodontiline breket oma kohale. Eemaldage servadelt üleliigne pasta. Kui kasutate kaksikkõvastuvat kinnitustsementi, soovitame servad valguskõvastada, et tagada maksimaalsed füüsikalised omadused. Kõvastumisaja määrab valitud kinnitusmaterjal.

10. Portselani parandamine valguskõvastuva komposiidiga
1. Puhastage hamba pind pimsskivi ja vee seguga. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest.
2. Portselani prepareerimine Kasutage kahjustatud portselani eemaldamiseks ja kinnitatavate pindade karestamiseks teemantpuuri. Prepareerige emailiservad kaldu, eemaldades emaili servast alates 1 mm ulatuses.
3. Metalli prepareerimine Karestage paistva metalli piirkonnad teemantpuuri või liivapritsitehnikaga.
4. Pinna töötlemine Puhastage metall- ja portselanpinnad, aplitseerides Scotchbondi söövitusgeeli 15 sekundiks, seejärel loputage ja kuivatage.
5. Silaaniga eeltöötlemine Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer prepareeritud pinnale ja kuivatage.
6. Adhesiivi aplitseerimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv. Valguskõvastage 10 sekundit.
7. Peitevärvi kasutamine Varjake kõik metallpinnad sobiva peitevärviga. Kõvastage.
8. Restauratsiooni paigaldamine, kõvastamine ja viimistlemine Paigaldage restauratsioon ning kõvastage ja viimistlege seda vastavalt kasutusjuhendile.

11. Portselani parandamine isekõvastuva komposiidiga. Järgige samme 1–5 ning aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator ja kuivatage 5 sekundit. Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer ja kuivatage 5 sekundit. Aplitseerige segatud adhesiivi ja katalüsaatori lahus (1:1). Paigaldage isekõvastuv komposiit.

12. Komposiidi parandamine valguskõvastuva komposiidiga
1. Puhastage komposiidi pind ja hambakude, kasutades pimsisegu pulbrit. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest. **Märkus.** Kui kinnitate ainult komposiidile, puhastage komposiit pimsiga ning aplitseerige praimerit ja adhesiivi järgnevalt kirjeldatud viisil (sel juhul ei ole söövitamine vajalik).
2. Karestage komposiidi pinnad puuri või teemantpuuriga.
3. Söövitamine Aplitseerige nii emailile, dentiinile kui ka komposiidile Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit.
4. Praimimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer söövitatud emailile, dentiinile ja komposiidile. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
5. Adhesiivi aplitseerimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv praimeriga eeltöödeldud hambakoele ja komposiidile.
6. Adhesiivi kõvastamine Valguskõvastage 10 sekundit.
7. Restauratsiooni paigaldamine, kõvastamine ja viimistlemine Paigaldage restauratsioon ning kõvastage ja viimistlege seda vastavalt kasutusjuhendile.

13. Komposiidi parandamine isekõvastuva komposiidiga
Järgige punkte 1–3 ning aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator ja kuivatage 5 sekundit. Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer ja kuivatage.
Aplitseerige segatud adhesiivi ja katalüsaatori lahus (1:1). Paigaldage isekõvastuv komposiit.

14. Portselani või metalli kinnitamine olemasoleva portselani, metalli või komposiidi külge
1. Prepareerige uued kinnituspinnad. Portselanpindu tuleb enne tsementimist laboris vesinikfluoriidhappega söövitada. Metallist ja amalgaamist kinnituspinnad tuleb karestada eelistatavalt liivapritsitehnikat kasutades. Komposiidipindadele tuleb karestamine samuti kasuks. Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer uutele kinnituspindadele ja kuivatage. Pind näib tuhm.
2. Puhastage olemasolevad paigaldamiseks ja kinnitamiseks prepareeritud hamba kinnituspinnad, kasutades pimsisegu pulbrit. Loputage ja kuivatage põhjalikult ning isoleerige kontaminatsiooni eest.
3. Söövitamine Aplitseerige olemasolevatele hamba kinnituspindadele Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit. Jätke pind niiskeks.
4. Aplitseerige RelyX-i keraamikapraimer hamba kinnituspindadele. Kuivatage 5 sekundit.
5. Aktiveerimine Aplitseerige olemasolevatele hamba kinnituspindadele Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator. Kuivatage aktivaatorit 5 sekundit õrna õhuvooluga.
6. Praimimine Aplitseerige aktiveeritud pindadele Adper Scotchbondi Multi-Purpose praimer. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit. Pind näib läikiv.
7. Katalüsaator Aplitseerige praimeriga töödeldud hamba kinnituspindadele Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator.
8. Katalüsaatori aplitseerimine indirektsele restauratsioonile Aplitseerige Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus katalüsaator indirektse restauratsiooni kinnituspinnale.
9. Aplitseerige kaksikkõvastuv või isekõvastuv kinnitusmaterjal restauratsiooni kinnituspinnale.
10. Paigaldage restauratsioon. Eemaldage servadelt üleliigne pasta. Kui kasutate kaksikkõvastuvat kinnitustsementi, valguskõvastage servad. Kõvastumisaja määrab valitud kinnitusmaterjal.

15. Valguskõvastuvate komposiitide kinnitamine kõvastunud amalgaami külge
1. Prepareerige hammas, nagu soovite.
2. Karestage kõvastunud amalgaami pind, kasutades liivapritsitehnikat. Ülejäänud etapid kordavad Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise süsteemi kasutamist direktse komposiidi paigaldamisel.
3. Söövitamine Aplitseerige nii emailile, dentiinile kui ka kõvastunud amalgaamile Scotchbondi söövitusgeeli (fosfor- või maleiinhapet). Oodake 15 sekundit. Loputage 15 sekundit. Kuivatage 2 sekundit. Jätke pind niiskeks.
4. Praimimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline praimer söövitatud emailile, dentiinile ja kõvastunud amalgaamile. Kuivatage õrna õhujoaga 5 sekundit.
5. Adhesiivi aplitseerimine Aplitseerige Adper Scotchbondi mitmeotstarbeline adhesiiv praimeriga eeltöödeldud hambakoele ja amalgaamile.
6. Adhesiivi kõvastamine Valguskõvastage 10 sekundit.
7. Peitevärvi kasutamine Varjake amalgaam sobiva peitevärviga. Kõvastage.
8. Restauratsiooni paigaldamine, kõvastamine ja viimistlemine Järgige täidismaterjali paigaldamisel, kõvastamisel ja viimistlemisel kasutusjuhendit.

CE
0123
2014-08
3M ESPE
Dental Products
44-0007-7403-2-B

Návod k použití
Kullanma Talimatları
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Інструкції з використання

3M ESPE

Adper™ Scotchbond™

Adhezivní system Multi-Purpose Plus
Multi-Purpose Plus Adeziv
Multi-Purpose Plus adhesiivsüsteem
Multi-Purpose Plus adhezīvs
Multi-Purpose Plus surišiklis
Багатоцільовий адгезив Multi-Purpose Plus

Säilitamine ja kasutamine
Seda toodet tuleb säilitada ja kasutada toatemperatuuril. Toatemperatuuril on kõlblikkusaeg 36 kuud. Kõlblikkusaega võivad lühendada ümbritseva keskkonna temperatuurid, mis on püsivalt kõrgemad kui 27°C või madalamad kui 10°C. Kõlblikkusaeg on märgitud välispakendile.

Adper Scotchbondi Multi-Purpose Plus aktivaator ja RelyX-i keraamikapraimer on etanoolilahused, mistõttu tuleb aurustumise vältimiseks kohe pärast kasutamist kork peale tagasi panna. Ärge hoidke materjale kõrge temperatuuri või intensiivse valguse käes. Ärge säilitage materjale eugenooli sisaldavate toodete läheduses. Kasutage Adper Scotchbondi mitmeotstarbelise söövitusgeeli ja praimeri eemaldamiseks vett, kuid aktivaatori, kõvastumata adhesiivi ja katalüsaatori eemaldamiseks alkoholi.

Kasutage toote desinfitseerimiseks keskmise taseme desinfitseerimisprotsessi (kokkupuudet vedelikuga), nagu on soovitanud haigustõrjekeskused (Centers for Disease Control) ja heaks kiitnud Ameerika hambaarstide ühing (American Dental Association). Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings – *MMWR*, Detsember 19, 2003:52(RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

Kellelgi ei ole volitusi anda teistsugust teavet kui see, mis on esitatud käesolevas kasutusjuhendis.

Garantii
3M ESPE garanteerib, et tootel puuduvad materjalist ja tootmisest tulenevad defektid. 3M ESPE EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID, MUU HULGAS MITTE ÜHTEGI KAUDSET TURUSTATAVUSE VÕI KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE GARANTIID. Toote sobivuse määratlemise eest kasutamiseks konkreetsel eesmärgil vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiiperioodi jooksul defektseks, on teil täielik õigus ja ettevõttel 3M ESPE kohustus 3M ESPE poolt valmistatud toode parandada või uuega asendada.

Piiratud vastutus
Kui seaduses kehtestatud juhud välja arvata, ei vastuta 3M ESPE ükskõik millise tootest tuleneva otsese, kaudse, erakordse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eest, hoolimata põhjendustest (sh garantii, leping, hooletus või absoluutne vastutus).

LATVIEŠU

Vispārīga informācija
3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ daudzfunkciju plus sistēma ir daudzās procedūrās izmantojams izstrādājums visu kategoriju kompozīta restaurāciju tiešai piesaistei, kā arī netiešās piesaistes procedūrās ar metāla, porcelāna vai kompozīta kroņiem, inlejām un onlejām. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus sistēma sasaista arī amalgamu un pašcietējošu kompozītu, to var izmantot, lai ortodontiskās skavas piesaistītu kroņiem. Ar gaismu cietināmā kompozīta piesaistei nepieciešami tikai Adper Scotchbond daudzfunkciju sistēmas komponenti: kodinātājs, gruntētājs un adhezīvs. Šī sistēma tiek ieteikta visu kategoriju restaurācijām. Kompozīta tiešās uzlikšanas posmi: kodināšana, gruntēšana un ar gaismu cietināma adhezīva uzklāšana. Ar gaismu cietināmo kompozītu piesaistot porcelānam vai sakausējumiem, Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāja vietā jāizmanto 3M™ ESPE™ RelyX™ keramikas gruntētājs.

Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāja un Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatora klātbūtne paplašina uzklāšanas diapazonu lietošanai arī netiešās piesaistes procedūrās un amalgamas un pašcietējošā kompozīta sasaistei. Netiešās piesaistes virsmas sagatavo un kodina mutē. Uzklāj Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju un žāvē. Pēc tam uzklāj Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju un žāvē. Visbeidzot uzklāj Adper Scotchbond daudzfunkciju

plus katalizatoru. Ja adhezīva un katalizatora maisījuma vietā lieto tikai katalizatoru, tad netiešās restaurācijas sagatavošanas un uzlikšanas laikā adhezīvs nesacietēs. Netiešā restaurācija ir virsmas attiecīga apstrāde ar izvēlēto materiālu, pēc tam uzklāj Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru un divkārt cietināmu vai pašcietējošu cementēšanas materiālu uz sveķu bāzes. Cietināšanas ilgumu nosaka pēc izvēlētā cementēšanas materiāla uz sveķu bāzes.

Piezīme. Netiešo restaurāciju piesaistē uz zoba uzklātie adhezīva komponenti nesacietēs līdz saskarei ar samaisīto cementēšanas materiālu uz sveķu bāzes. Ja cementēšanas materiāls netiešajā restaurācijā saskaries ar apstrādāto zobu, restaurācijas koriģēšanai paredzētais laiks saisināsies gan tāpēc, ka mutē ir paaugstināta temperatūra, gan mijiedarbības dēļ ar adhezīva sistēmas komponentiem. Piemēram, istabas temperatūrā paredzētais 5 minūšu koriģēšanas laiks var saisināties līdz apmēram 2 minūtēm ķermeņa temperatūrā un vēl saisināties par apmēram 30 sekundēm, mijiedarbojoties ar adhezīva sistēmu. Šo efektu var izmēģināt kabinetā ar diviem mikroskopa priekšmetstikliņiem. Vienu priekšmetstikliņu apstrādājiet ar Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju, gruntētāju un katalizatoru, izveidojot it kā sagatavi. Otru priekšmetstikliņu apstrādājiet ar Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru un samaisīto cementu, izveidojot it kā netiešo restaurāciju. Lai izmērītu koriģēšanas laiku pēc materiālu uzlikšanas, abu apstrādāto priekšmetstikliņu virsmas savienojiet un kustiniet ar 10 sekunžu intervālu. Pārbaude rezultāts būs patiesāks, ja temperatūras novērtēšanai izmantosiet inkubatoru vai priekšmetstikliņus turēsiet cimdotās rokās. Ja lieto divkārt cietināmu cementēšanas materiālu, malas ieteicams cietināt ar gaismu, tādējādi pastiprinot cementēšanas materiāla fizikālās īpašības. Amalgamas vai pašcietējoša kompozīta piesaiste sākas ar emaljas un dentīna kodināšanu. Tad uzklāj Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju, bet pēc tam – Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju. Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu un katalizatoru samaisa un uzklāj, pēc tam uzliek restaurējošo materiālu. Tā kā šajā gadījumā neizmanto cementu, tad adhezīvu un katalizatoru samaisa.

Indikācijas

Visu kategoriju kompozīta restaurāciju tiešai piesaistei, kā arī netiešās piesaistes procedūrās ar metāla, porcelāna vai kompozīta kroņiem, inlejām un onlejām. Tāpat Adper Scotchbond daudzfunkciju plus sistēma sasaista amalgamu un pašcietējošu kompozītu, tā izmantojama arī ortodontisko skavu piesaistei kroņiem.

Ieteikumi

Dziļās kavitātēs, piemēram, I un II kategorijas restaurācijām, izmantojiet 3M™ ESPE™ Vitrebond™ ar gaismu cietināmo stikla jonomēra oderi/pamatu. Ja materiāls nokļuvis saskarē ar pulpu, izmantojiet minimālu daudzumu kalcija hidroksīda, pēc tam uzklājiet Vitrebond oderi/pamatu.

Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvs Vitrebond ar gaismu cietināmajai stikla jonomēra oderei/pamatam piesaistīsies neatkarīgi no tā, vai jonomērs ir/nav apstrādāts ar kodinātāju un gruntētāju. Ja kopā ar Vitrebond stikla jonomēra oderi/pamatu lietots pagaidu materiāls, pēc pagaidu cementa noņemšanas ir nepieciešama apstrāde ar spirtu.

Adper Scotchbond daudzfunkciju sistēmā daļa no procedūras ir emaljas un dentīna kodināšana. Virsmas pēc skalošanas ieteicams atstāt mitras. Lieko mitrumu no virsmas var nosusināt, īslaicīgi apstrādājot ar gaisa šļirci vai salvetīti.

Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju var nožāvēt tūlīt, ne brīdi nekavējoties un negaidot. Gruntētāju nedrīkst noskalot. Gruntētajai virsmai jāizskatās spīdīgai. Īsi žāvējot, šāds efekts būs redzams jau pēc viena gruntētāja slāņa uzklāšanas.

Ilgums cietināšanai ar gaismu norādīts, pieņemot, ka izmanto 3M™ ESPE™ polimerizācijas lampu vai citu līdzīgas intensitātes lampu. Dažādu komponentu nožāvēšanā izmantotais gaiss nedrīkst būt ar eļļas un ūdens piemaisījumiem.

Komponenti

3M™ ESPE™ Scotchbond™ universālais kodinātājs (32% fosforskābes (pēc svara)) kodina emalju un notīra dentīna traipu slāni. Kodinātājs noteikti jāizmanto gan emaljas, gan dentīna virsmu apstrādē. Ja kodinātās virsmas nav attīrītas, ieteicams tās kodināt un skalot vēlreiz.

Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētājs nepieciešams tikai tad, kad uzklāj pašcietējošu vai divkārt cietināmu materiālu, piemēram, amalgamas vai netiešo restaurāciju piesaistē. Aktivētājs reaģē ar gruntētāju, veicinot cietēšanu.

Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētājs veicina adhezīva mitrināšanu uz sagatavotās zoba struktūras. Lai adhēzija būtu optimāla, gruntētāja izmantošana uz dentīna virsmām ir obligāta.

Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvs ir sistēmas komponents, kas cietināms ar gaismu. Kodinātai emaljai un dentīnam tas piesaistās tikai tad, ja izmanto arī kodinātāju un gruntētāju. Adhezīvs bez Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatora pievienošanas nesacietēs.

Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizators savienojumā ar Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu veido divkārt cietināmus sveķus, kas piemēroti amalgamas un pašcietējošu kompozītu piesaistei. Netiešās piesaistes procedūrās katalizatoru lieto arī vienu pašu.

Drošības informācija pacientiem

Šā materiāla sastāvā ir vielas, kas saskarē ar ādu dažiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju. Šo materiālu nedrīkst lietot pacientiem, kam ir alerģija pret akrilātiem. Ja materiāls ilgstoši bijis saskarē ar mīkstajiem audiem mutes dobumā, mute jāskalo ar lielu daudzumu ūdens. Ja rodas alerģiska reakcija, vajadzības gadījumā jāmeklē medicīniska palīdzība, materiāls jānoņem un vairs nekad nav jālieto.

Drošības informācija zobārstniecības personālam

Šā materiāla sastāvā ir vielas, kas saskarē ar ādu dažiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju. Lai mazinātu alerģiskas reakcijas rašanās varbūtību, samaziniet saskari ar šo materiālu. Īpaši nepieļaujiet necietināta materiāla iedarbību. Ja notikusi saskare ar ādu, mazgājiet to ar ziepēm un ūdeni. Ieteicams lietot aizsargcimdus un izvairīties no tiešas saskares ar materiālu. Akrilāti var izsūkties cauri parastajiem cimdiem. Ja materiāls saskaras ar cimdu, novelciet un izmetiet cimdu, nekavējoties nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni un tad uzvelciet jaunus cimdus. Ja rodas alerģiska reakcija, vajadzības gadījumā meklējiet medicīnisku palīdzību.

Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētājs un RelyX keramikas gruntētājs ir viegli uzliesmojoši materiāli. Izvairieties no statiskās izlādes. Neglabājiet karstuma, dzirksteļu, atklātas liesmas, apgaismojuma un citu iespējamu uzliesmojuma avotu tuvumā.

Scotchbond kodinātājs. Pēc saskares ar acīm vai ādu var rasties apdegumi. Izmantojiet piemērotu aizsargtērpu, cimdus un acu/sejas aizsarglīdzekļus. Ja notikusi saskare, attiecīgo ķermeņa daļu bagātīgi noskalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

3M ESPE materiālu drošības datu lapas iegūstamas tīmekļa vietnē www.3MESPE.com vai uzņēmuma pārstāvniecībā.

Jutīgums

Dažiem pacientiem pēc apstrādes var rasties pārejošs jutīgums. Ja seko šīm norādēm, jutīguma rašanās varbūtību iespējams mazināt. Zoba struktūru preparējiet minimāli. Kārtīgi izolējiet. Īpaši ieteicams lietot koferdamu. Pienācīgi aizsargājiet pulpu. Zonās ar dziļiem iedobumiem izmantojiet stikla jonomēra oderi/pamatu kavitātēm. Restaurācijas materiālu klājiet kārtās, katru kārtu cietinot atsevišķi. Restaurācijas materiāls kārtīgi jāsacietina, ievērojot norādījumus par restaurācijas materiāla toni un biezumu, kā arī gaismas iedarbības laiku. Rūpīgi pielāgojiet zobu sakodienu.

Pārbaudiet sakodiena stiprumu – sevišķi apakšžokļa kustību saskares vietās.

Lietošanas pamācība

1. Kodinātāja šļirces sagatavošana.
1. Izdales sistēmas lietošanas laikā personālam un pacientiem ieteicams lietot aizsargbrilles.
2. Sagatavojiet izdales sistēmu. No kodinātāja šļirces noņemiet vāciņu un SAGLABĀJIET to. Šļircei stingri uzskrūvējiet zilu vienreizlietojamu uzgali. Uzgali turot pavērstu prom no pacienta un zobārstniecības personāla, uz dozēšanas plāksnītes vai 2 x 2 marles gabaliņa uzspiediet nelielu daudzumu kodinātāja, lai pārliecinātos, ka izdales sistēma nav nosprostojusies. Ja tā ir nosprostojusies, noņemiet dozēšanas uzgali un nelielu daudzumu kodinātāja izspiediet tieši no šļirces. No šļirces atveres iztīriet visus redzamos šķēršļus, ja tādi ir.

   Uzlieciet atpakaļ dozēšanas uzgali un atkārtoti izspiediet kodinātāju. Ja dozēšanas uzgalis vēl aizvien ir nosprostots, izmetiet to un uzlieciet jaunu. Dozēšanas uzgali salokiet vēlamajā leņķī. Locījumam jābūt uzgaļa vidusdaļā. Dozēšanas uzgali nedrīkst locīt centrmezglā daļā. Mazais slīpgriezuma atvērums trīsdaļīgajā traucinā ir paredzēts šļirču uzgaļu locīšanai.
3. Izdales sistēmas glabāšana. Lietoto dozēšanas uzgali izmetiet. Uzskrūvējiet uzglabāšanas vāciņu. Ja izdales šļirci glabā ar lietotu dozēšanas uzgali vai bez uzglabāšanas vāciņa, kodinātājs var izžūt, bet sistēma var nosprostoties. Nākamajā lietošanas reizē vāciņa vietā uzlieciet jaunu dozēšanas uzgali.
4. Kodinātāju var izspiest arī uz dozēšanas plāksnītes un uzklāt ar otiņu vai citu piemērotu instrumentu.
5. Ja nepieciešams šķidrs kodinātājs, to var izspiest maisāmajā traucinā un samaisīt, lai padarītu šķidrāku.
6. Dezinficēšana. Noņemiet lietoto dozēšanas uzgali. Uzlieciet šļirces uzglabāšanas vāciņu.

Šo materiālu pēc Slimību kontroles centra ieteikumiem un Amerikas Zobārstniecības asociācijas norādījumiem dezinficējiet ar vidēja līmeņa dezinfekcijas metodi (saskare ar šķidrumu). Direktīvas par infekciju kontroli zobu veselības aprūpes telpās ir Slimību kontroles un profilakses centra grupas materiālos – *MMWR*, Decembris 19, 2003:52(RR-17).

2. Emaljas un dentīna restaurēšana, tieši cietinot ar gaismu.
1. Izolēšana. Ieteicamā izolēšanas metode ir koferdama izmantošana.
2. Kavitātes sagatavošana. Sagatavojiet kavitāti, zoba audus noņemot minimāli. Nolīdziniet emaljas malas proksimālajās virsmās.
3. Kodināšana. Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes) uzklājiet uz emaljas un dentīna. Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 5 sekundes.
4. Gruntēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju uzklājiet uz kodinātas emaljas un dentīna. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
5. Adhezīva uzklāšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu uzklājiet uz gruntētās emaljas un dentīna.
6. Adhezīva cietināšana. Cietiniet ar gaismu 10 sekundes.
7. Restaurācijas materiāla uzklāšana, cietināšana un apstrāde. Iepazīstieties ar ražotāja norādījumiem par restaurācijas materiālu uzklāšanu, cietināšanu un beigu apstrādi.

3. Nekariozu kakliņa bojājumu restaurēšana, tieši cietinot ar gaismu.
1. Vispirms nekarioza kakliņa bojājuma vietu un apkārtējo emalju notīriet ar vienkāršu pumeka/ūdens pastu. Neizmantojiet profilaksei paredzētas pastas, kuru sastāvā ir eļļa. Nosusiniet lieko mitrumu no virsmas, to īslaicīgi apstrādājot ar gaisa šļirci vai salvetīti.
2. Dentīnu atstājiet mitru. Turpiniet procedūru, izpildot darbības no 1. līdz 7., tikai 2. darbībā emalju slīpējiet blakus erozijai.

4. Tikai emaljas restaurēšana, tieši cietinot ar gaismu.
1. Ne visu emalju sagatavošanā jāizmanto gruntētājs. Gruntētāja uzklāšana nedz ievērojami pasliktinās, nedz arī uzlabos adhezīva piesaisti kodinātām emaljas virsmām. Ja restaurējama tikai emalja, rīkojieties tāpat kā procedūras darbībās iepriekš, vien izlaidiet 4. darbību.

5. Amalgamas vai pašcietējošā kompozīta piesaiste zoba struktūrai un pašreizējai amalgamai vai kompozītam.
1. Izolēšana. Ieteicamā izolēšanas metode ir koferdama izmantošana.
2. Kavitātes sagatavošana. Sagatavojiet standarta amalgama sagatavi. Ja iepriekšējā amalgama vai kompozīts nav noņemts pilnībā, atlikušo restaurācijas materiālu ar smilšstrūklas metodi vai urbuli padariet nelīdzenu.
3. Matrices uzlikšana. Pirms ievietošanas viegli ievaskojiet matrices iekšējās virsmas.
4. Kodināšana. Uz emaljas, dentīna un atlikušā restaurācijas materiāla uzklājiet Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes). Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Lieko ūdeni nosusiniet ar gaisa šļirci vai salvetīti. Virsmai jāizskatās spīdīgai. Ja virsma izskatās matēta, tā vēlreiz jāsamitrina.
5. Aktivētājs/gruntētājs. Samaisiet vienu pilienu aktivētāja un vienu pilienu gruntētāja. Uzklājiet uz kodinātas emaljas un dentīna, tad pagaidiet 15 sekundes. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
6. Adhezīva uzklāšana. Samaisiet vienu pilienu Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīva un vienu pilienu katalizatora. Amalgamu saberziet pulverī. Samaisīto adhezīvu uzklājiet uz gruntētās virsmas. Maisījumu pašķidriniet, piemēram, ar otiņas galu. Šķidrinot nedrīkst veidoties gaisa pūslīši.
7. Kondensējiet un pulējiet amalgamu vai parastā veidā uzlieciet pašcietējošo kompozītu.

6. Porcelāna venīru piesaiste.
1. Apstrāde ar silānu. Porcelāna piesaistes virsmām jābūt kodinātām zobārstniecības laboratorijā ar fluorūdeņražskābi. Uz restaurācijas piesaistāmās virsmas uzklājiet RelyX™ keramikas gruntētāju. Žāvējiet 5 sekundes.
2. Iepriekš apstrādātos zobus ar parastu pumeka pulvera pastu notīriet sagatavē protezēšanai un piesaistei. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma.
3. Pielaikojiet venīru, izmantojot 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In pastu. Pēc pielaikošanas to no blakus zobiem izolējiet ar tīru matrices lentīti.
4. Kodināšana. Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes) uzklājiet gan uz emaljas, gan dentīna. Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes. Atstājiet mitru.

   Kodinātājai emaljai jāizskatās "apsarmojoši baltai". Zobi, kas nav preparēti ar dimantu vai urbuli, varbūt jākodina vēl 15 sekundes. Arī organisko vielu pārpalikumu dēļ varbūt vajadzēs papildu kodināšanas laiku.
5. Gruntēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju uzklājiet uz kodinātas emaljas un dentīna. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
6. Adhezīva uzklāšana zobam. Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu uzklājiet uz gruntētās emaljas un dentīna. Necietiniet ar gaismu.
7. Adhezīva uzklāšana venīram. Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu uzklājiet uz venīra piesaistāmās virsmas, kas apstrādāta ar silānu.
8. Cementējošā materiāla uzklāšana venīram. Uz venīra piesaistāmās virsmas uzklājiet 3M™ ESPE™ RelyX™ venīru cementa materiālu.
9. Novietošana un cietināšana. Uzmanīgi uzlieciet venīru. No venīra malām notīriet cementēšanas materiāla paliekas. Venīru cietiniet pa daļām atbilstoši ilgumam/reizēm, ko norādījis cementa ražotājs. Mūsu ieteikums: vispirms cietiniet smaganu malu, pēc tam pašu zobu un iegriezuma malu. Sākotnējās cietināšanas laikā izvairieties no tiešas saskares ar gaismas avotu.

7. Inleju, onleju, kroņu un Maryland (adhezīvo) tiltu piesaiste
1. Sagatavojiet netiešo restaurāciju piesaistāmās virsmas un zoba saknes konstrukciju, ja nepieciešams. Porcelāna piesaistes virsmām jābūt kodinātām zobārstniecības laboratorijā ar fluorūdeņražskābi. Metāla un amalgamas piesaistes virsmas jāpadara nelīdzenas, vislabāk ar smilšstrūklas metodi. Kompozīta virsmas nelīdzenas var padarīt arī ar dimanta urbuli. Ar gaismu cietināmā stikla jonomēra uzkrājumi jāapstrādā ar pumeku.
2. Apstrāde ar silānu. Uz porcelāna vai metāla netiešo restaurāciju piesaistāmajām virsmām uzklājiet RelyX keramikas gruntētāju. Žāvējiet 5 sekundes.
3. Iepriekš apstrādātos zobus ar parastu pumeka pulvera pastu notīriet sagatavē protezēšanai un piesaistei. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma.
4. Kodināšana. Uz emaljas, dentīna un atlikušā restaurācijas materiāla uzklājiet Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes). Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Lieko ūdeni nosusiniet ar gaisa šļirci vai salvetīti. Virsmai jāizskatās spīdīgai. Ja virsma izskatās matēta, tā vēlreiz jāsamitrina.
5. Aktivētājs/gruntētājs. Samaisiet vienu pilienu aktivētāja un vienu pilienu gruntētāja. Uzklājiet uz kodinātas emaljas un dentīna, tad pagaidiet 15 sekundes. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
6. Katalizatora uzklāšana zobam. Uz gruntētas emaljas, dentīna un saknes materiāla uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru.
7. Katalizatora uzklāšana netiešajai restaurācijai. Uz netiešās restaurācijas apstrādātās piesaistāmās virsmas uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru.
8. Uz restaurācijas piesaistāmās virsmas uzklājiet divkārt cietināmu vai pašcietējošu cementēšanas materiālu.
9. Uzlieciet restaurāciju. No malām noņemiet lieko pastu. Ja lieto divkārt cietināmo cementēšanas materiālu, ieteicams ar gaismu cietināt malas, tādējādi pastiprinot materiāla fizikālās īpašības. Cietēšanas laiks atbilst izvēlētā cementēšanas materiāla instrukcijā norādītajam.

8. Lietu un rūpnieciski ražotu atbalsta konstrukciju piesaiste.
1. Endodontiski apstrādātu zobu sagatavojiet atbalsta konstrukcijas uzlikšanai. Izmēģiniet, vai der, un pēc vajadzības pielāgojiet atbalsta konstrukciju. Piesaiste lietām atbalsta konstrukcijām būs stiprāka, ja metāla virsma būs apstrādāta pēc 1. un 2. ieteikuma sadaļā "Inleju, onleju, kroņu un Maryland (adhezīvo) tiltu piesaiste".
2. Kodināšana. Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes) uzklājiet uz sagatavotā zoba. Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes. Liekā ūdens uzsūkšanai no kanāla izmantojiet papīra uzgali.
3. Aktivēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju ieklājiet kanālā, izmantojot papīra uzgali. Žāvējiet 5 sekundes.
4. Gruntēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju ieklājiet kanālā, izmantojot papīra uzgali. Žāvējiet 5 sekundes.
5. Katalizators. Ar papīra uzgali ieklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru.
6. Atbalsta konstrukcijas sagatavošana. Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatora kārtu uzklājiet uz atbalsta konstrukcijas. Samaisiet cementēšanas materiālu un uzklājiet to uz atbalsta konstrukcijas.
7. Ievietojiet atbalsta konstrukciju. Ja izmantojat divkārt cietināmo cementu, cietiniet no okluzālās virsmas, tādējādi atbalsta konstrukciju sagatavojot uzreiz. Cietēšanas laiks atbilst izvēlētā cementēšanas materiāla instrukcijā norādītajam. Zoba saknes materiālu tagad var piesaistīt atbalsta konstrukcijai un zoba struktūrai.

9. Porcelāna un metāla ortodontisko skavu piesaiste porcelāna, metāla un kompozīta kroņiem.

Porcelāna vai metāla ortodontiskās skavas kroņiem var piesaistīt, izmantojot Scotchbond daudzfunkciju sistēmu. Piesaiste porcelānam, kas apstrādāts ar silānu, var izveidoties ļoti stipra, tāpēc, atdalot porcelānu, kas piekausēts metāla kronim, līdzi var nākt arī porcelāna daļas. Kroņa virsmu šajā gadījumā var labot ar procedūru porcelāna labošanai.
1. Ar parastu pumeka pulvera pastu notīriet kroni sagatavē uzlikšanai un piesaistei. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma.
2. Kodināšana. Uz sagatavotās kroņa virsmas uzklājiet Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes). Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes. Atstājiet mitru.
3. Gruntēšana ar silānu. RelyX keramikas gruntētāju uzklājiet uz sagatavotās virsmas un nožāvējiet.
4. Aktivēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju uzklājiet kodinātājai kroņa virsmai. Aktivētāju 5 sekundes žāvējiet ar vieglu gaisa plūsmu.
5. Gruntēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju uzklājiet kodinātājai kroņa virsmai. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
6. Katalizatora uzklāšana kronim. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru uzklājiet gruntētājai kroņa virsmai.
7. Katalizatora uzklāšana ortodontiskajām skavām. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru uzklājiet piesaistāmajai skavu virsmai.
8. Divkārt cietināmo vai pašcietējošo cementēšanas materiālu uzklājiet piesaistāmajai ortodontisko skavu virsmai.
9. Uzlieciet ortodontiskās skavas. No malām noņemiet lieko pastu. Ja lieto divkārt cietināmo cementēšanas materiālu, malas cietiniet ar gaismu, tādējādi pastiprinot materiāla fizikālās īpašības. Cietēšanas laiks atbilst izvēlētā cementēšanas materiāla instrukcijā norādītajam.

10. Porcelāna zobu labošana, izmantojot ar gaismu cietināmu kompozītu.
1. Labojamo virsmu notīriet ar parastu pumeka pulvera pastu. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma.
2. Porcelāna virsmas sagatavošana. Ar dimanta urbuli noņemiet visu bojāto porcelānu un piesaistāmās virsmas padariet nelīdzenas. Slīpi nogrieziet malas un virsmas glazūru noņemiet 1 mm zem malas.
3. Metāla virsmas sagatavošana. Ar dimantu vai smilšstrūklu padariet nelīdzenas atklātās metāla virsmas.
4. Virsmas apstrāde. Notīriet metāla un porcelāna virsmas, uz 15 sekundēm uzklājot Scotchbond kodinātāju, bet pēc tam noskalojiet un nožāvējiet.
5. Gruntēšana ar silānu. RelyX keramikas gruntētāju uzklājiet uz sagatavotās virsmas un nožāvējiet.
6. Adhezīva uzklāšana. Uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu. Cietiniet ar gaismu 10 sekundes.
7. Maskēšana. Ar piemērotu maskējošu līdzekli maskējiet visas metāla virsmas. Sacietiniet.
8. Restaurācijas materiāla uzklāšana, cietināšana un apstrāde. Iepazīstieties ar ražotāja norādījumiem par restaurācijas materiālu uzklāšanu, cietināšanu un beigu apstrādi.

11. Porcelāna zobu labošana ar pašcietējošu kompozītu. Veiciet 1.–5. darbību. Uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju un žāvējiet 5 sekundes. Uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju un žāvējiet 5 sekundes. Uzklājiet adhezīva un katalizatora šķīduma maisījumu attiecībā 1:1. Uzlieciet pašcietējošu kompozītu.

12. Kompozīta labošana, izmantojot ar gaismu cietināmu kompozītu.
1. Ar parastu pumeka pulvera pastu notīriet kompozīta virsmu un zoba struktūru. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma. **Piezīme.** Ja piesaista tikai kompozītu, tad kompozītu tīriet ar pumeku, uzklājiet gruntējumu un adhezīvu, kā norādīts tālāk tekstā (šajā gadījumā nav jākodina).
2. Ar urbuli vai dimantu padariet nelīdzenas kompozīta virsmas.
3. Kodināšana. Uz emaljas, dentīna un kompozīta uzklājiet Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes). Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes.
4. Gruntēšana. Uz kodinātās emaljas, dentīna un kompozīta uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
5. Adhezīva uzklāšana. Uz gruntētās zoba struktūras un kompozīta uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu.
6. Adhezīva cietināšana. Cietiniet ar gaismu 10 sekundes.
7. Restaurācijas materiāla uzklāšana, cietināšana un apstrāde. Iepazīstieties ar ražotāja norādījumiem par restaurācijas materiālu uzklāšanu, cietināšanu un beigu apstrādi.

13. Kompozīta labošana, izmantojot pašcietējošu kompozītu

Veiciet 1.–3. darbību. Uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju un žāvējiet 5 sekundes. Uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju un žāvējiet.

Uzklājiet adhezīva un katalizatora šķīduma maisījumu attiecībā 1:1. Uzlieciet pašcietējošu kompozītu.

14. Porcelāna vai metāla piesaiste pašreizējam porcelāna, metāla vai kompozīta zobam.
1. Sagatavojiet jaunās piesaistāmās virsmas. Porcelāna piesaistes virsmām jābūt kodinātām zobārstniecības laboratorijā ar fluorūdeņražskābi. Metāla un amalgamas piesaistes virsmas jāpadara nelīdzenas, vislabāk ar smilšstrūklas metodi. Arī kompozīta virsmām noder raupjošana. RelyX keramikas gruntētāju uzklājiet uz jaunajām piesaistāmajām virsmām un žāvējiet. Virsma izskatīsies nespodra.
2. Pašreizējās mutē piesaistāmās virsmas ar parastu pumeka pulvera pastu notīriet sagatavē uzlikšanai un piesaistīšanai. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet, izolējiet no mitruma.
3. Kodināšana. Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes) uzklājiet uz pašreizējām mutē piesaistāmajām virsmām. Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes. Atstājiet mitru.
4. RelyX keramikas gruntētāju uzklājiet uz mutē piesaistāmajām virsmām. Žāvējiet 5 sekundes.
5. Aktivēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētāju uzklājiet uz pašreizējām mutē piesaistāmajām virsmām. Aktivētāju 5 sekundes žāvējiet ar vieglu gaisa plūsmu.
6. Gruntēšana. Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju uzklājiet uz aktivētajām virsmām. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes. Virsma izskatīsies spīdīga.
7. Katalizators. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru uzklājiet uz gruntētajām pašreizējām mutē piesaistāmajām virsmām.
8. Katalizatora uzklāšana netiešajai restaurācijai. Adper Scotchbond daudzfunkciju plus katalizatoru uzklājiet uz netiešās restaurācijas piesaistāmās virsmas.
9. Uz restaurācijas piesaistāmās virsmas uzklājiet divkārt cietināmu vai pašcietējošu cementēšanas materiālu.
10. Uzlieciet restaurāciju. No malām noņemiet lieko pastu. Ja lieto divkārt cietināmo cementēšanas materiālu, malas cietiniet ar gaismu. Cietēšanas laiks atbilst izvēlētā cementēšanas materiāla instrukcijā norādītajam.

15. Ar gaismu cietināma kompozīta piesaiste sacietējušai amalgamai.
1. Attiecīgi sagatavojiet zobu.
2. Sacietējušās amalgamas virsmu nelīdzenu padariet ar smilšstrūklas metodi. Pārējās darbības ir tādas pašas kā ar Adper Scotchbond daudzfunkciju sistēmu kompozīta tiešai uzklāšanai.
3. Kodināšana. Scotchbond kodinātāju (fosforskābes vai maleīnskābes) uzklājiet uz emaljas, dentīna un sacietējušās amalgamas. Pagaidiet 15 sekundes. Skalojiet 15 sekundes. Žāvējiet 2 sekundes. Atstājiet mitru.
4. Gruntēšana. Uz kodinātās emaljas, dentīna un sacietējušās amalgamas uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju gruntētāju. Mazliet apžāvējiet 5 sekundes.
5. Adhezīva uzklāšana. Uz gruntētās zoba struktūras un amalgamas uzklājiet Adper Scotchbond daudzfunkciju adhezīvu.
6. Adhezīva cietināšana. Cietiniet ar gaismu 10 sekundes.
7. Maskēšana. Ar piemērotu maskējošu līdzekli maskējiet amalgamu. Sacietiniet.
8. Restaurācijas materiāla uzklāšana, cietināšana un apstrāde. Iepazīstieties ar ražotāja norādījumiem par restaurācijas materiālu uzklāšanu, cietināšanu un beigu apstrādi.

Glabāšana un lietošana

Šis izstrādājums paredzēts glabāšanai un lietošanai istabas temperatūrā. Glabāšanas laiks istabas temperatūrā ir 36 mēneši. Ja apkārtējā temperatūra regulāri ir virs 27°C/80°F vai zem 10°C/50°F, glabāšanas laiks var saisināties. Derīguma termiņš norādīts uz ārējā iesaiņojuma.

Adper Scotchbond daudzfunkciju plus aktivētājs un RelyX keramikas gruntētājs ir spirta šķīdumi, un, lai tie neizgarotu, tie jāaizver uzreiz pēc dozēšanas. Materiālus nedrīkst atstāt vietā, kur ir paaugstināta temperatūra vai spilgta gaisma. Materiālus nedrīkst glabāt eigenolu saturošu izstrādājumu tuvumā.

Tīrīšana: Adper Scotchbond daudzfunkciju kodinātāju un gruntētāju var notīrīt ar ūdeni, bet aktivētāju, ar gaismu necietinātu adhezīvu un katalizatoru – ar spirtu.

Šo materiālu pēc Slimību kontroles centra ieteikumiem un Amerikas Zobārstniecības asociācijas norādījumiem dezinficējiet ar vidēja līmeņa dezinfekcijas metodi (saskare ar šķidrumu). Direktīvas par infekciju kontroli zobu veselības aprūpes telpās ir Slimību kontroles un profilakses centra grupas materiālos – *MMWR*, Decembris 19, 2003:52(RR-17).

Nevienam nav atļauts sniegt informāciju, kas atšķiras no datiem šajā lietošanas pamācībā.

Garantija

3M ESPE garantē, ka šim izstrādājumam nebūs ne materiālu, ne ražošanas defektu. 3M ESPE NEDOD NEKĀDU CITU GARANTIJU, NEDZ ARĪ NETIEŠU GARANTIJU PAR PRECES PIEMĒROTĪBU PĀRDOŠANAI VAI ATBILSTĪBU KONKRĒTAM MĒRĶIM. Par izstrādājuma atbilstības noteikšanu sev nepieciešamajam izmantojuma veidam atbild lietotājs. Ja šim izstrādājumam garantijas periodā atklājas defekti, vienīgais atlīdzinājums jums un 3M ESPE vienīgais pienākums ir 3M ESPE izstrādājuma salabošana vai mainīšana pret jaunu.

Atbildības ierobežojums

Izņemot likumā paredzētos gadījumus, 3M ESPE neatbild par šā izstrādājuma izraisītajiem zaudējumiem vai bojājumiem – nedz tiešiem, nedz netiešiem, nedz īpašiem, nedz gadījuma rakstura, nedz likumsakarīgiem – neatkarīgi no teorētiskajām prasībām, piemēram, garantijas, līgumu, pienākumu nepildīšanas vai stingras atbildības.

LIETUVIŠKAI

Bendroji informacija

„3M™ ESPE™" gaminama „Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus" sistema – tai universali sistema visų klasių kompozitams surišti atliekant tiesioginę restauraciją, taip pat netiesioginės restauracijos procedūroms, kurių metu naudojami metalo, porceliano ar kompozito vainikėliai, įklotai ir užklotai. „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" sistema taip pat suriša amalgamą ir savaime kietėjantį kompozitą, be to, gali būti naudojama ortodontiniams breketams ir vainikėliams priklijuoti. Dirbant su šviesoje kietėjančiu kompozitu reikia tik „Adper Scotchbond" daugiafunkcio ėsdiklio, grunto ir adhezyvo komponentų. Ši sistema rekomenduojama visų klasių restauracijoms atlikti. Tiesioginio kompozito dėjimo procedūrą sudaro: ėsdinimas, gruntavimas ir šviesoje kietėjančio adhezyvo užtepimas. Norint surišti šviesoje kietėjantį kompozitą su porcelianu arba lydiniais, vietoje „Adper Scotchbond" daugiafunkcio grunto naudojamas „3M™ ESPE™" „RelyX™" keraminis gruntas.

„Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatorius ir „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatorius išplečia naudojimo galimybes (t. y., galima naudoti ir netiesioginio surišimo procedūras, klijuoti amalgamą ir savaime kietėjantį kompozitą). Atliekant netiesiogines surišimo procedūras, paruošiami ir išėsdinami dantų paviršiai. Uždedama „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriaus ir išdžiovinama. Paskui uždedama „Adper Scotchbond" daugiafunkcio grunto ir išdžiovinama. Galiausiai užtepama „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriaus. Vietoj adhezyvo ir katalizatoriaus mišinio naudojant tik katalizatorių užtikrinama, kad adhezyvas nekietės tol, kol netiesioginė plomba bus ruošiama ir dedama. Netiesioginės plombos paviršius yra apdorojamas priklausomai nuo pasirinktos medžiagos, paskui užtepama „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriaus ir dvigubo arba savaiminio kietėjimo dervinio cemento. Sukietėjimo laikas priklauso nuo pasirinkto dervinio cemento.

Pastaba: surišant netiesiogines restauracijas, adhezyvo komponentai, kurie buvo uždėti ant danties, nesukietėja tol, kol nesusiliečia su sumaišytu derviniu cementu. Kai dervinis cementas ant netiesioginės restauracijos prisiliečia prie apdoroto danties, taikymo veiksmams numatytas laikas sutrumpėja dėl aukštesnės temperatūros burnoje ir sąveikos su adhezyvinės sistemos komponentais. Pavyzdžiui, koregavimo veiksmams kambario temperatūroje skirtos 5 minutės gali sutrumpėti apytikriai iki 2 minučių, esant kūno temperatūrai, ir dar sutrumpėti apie 30 sekundžių dėl sąveikos su adhezyvine sistema. Šį efektą galima išbandyti ne burnoje su dviem mikroskopo stikleliais. Vieną stiklelį, kuris bus naudojamas kaip ruošinys, apdorokite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriumi, gruntu ir katalizatoriumi. Antrą stiklelį, kuris bus naudojamas kaip netiesioginė plomba, apdorokite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi ir sumaišytu derviniu cementu. Suglauskite abu apdorotus paviršius ir judinkite stiklelius 10 sekundžių intervalais, kad išmatuotumėte po suglaudimo turimą koregavimo laiką. Bandymas bus tikroviškesnis, jei padidinsite temperatūrą, padėdami stiklelius į inkubatorių ar palaikę pirštinėmis apmautose rankose. Jei naudojamas dvigubo kietėjimo cementas, rekomenduojama kraštus sukietinti šviesa, kad pagerėtų glaistymo medžiagos fizinės savybės. Amalgamos ar savaime kietėjančio kompozito rišimas pradedamas emalio ir dentino ėsdinimu. Paskui tepama „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriaus, o tada naudojamas„Adper Scotchbond" daugiafunkcis gruntas. „Adper Scotchbond" daugiafunkcė adhezyvinė medžiaga ir katalizatorius sumaišomi ir užtepami, o paskui plombuojama. Šiuo atveju adhezyvas ir katalizatorius sumaišomi, nes nenaudojamas dervinis cementas.

Indikacijos

Visų klasių kompozitų surišimas taikant tiesioginę restauraciją, taip pat netiesioginės restauracijos procedūros, kurių metu naudojami metalo, porceliano ar kompozito vainikėliai, įklotai ir užklotai. „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" sistema taip pat suriša amalgamą ir savaime kietėjantį kompozitą, be to, gali būti naudojama ortodontiniams breketams ir vainikėliams priklijuoti.

Rekomendacijos

Giliose I ir II klasės ertmėse naudojamas „3M™ ESPE™ Vitrebond™" šviesa kietinamas stiklo jonomerinis pamušalas / pagrindas. Jei atsivėrė pulpa, uždėkite truputį kalcio hidroksido, jį padenkite „Vitrebond" pamušalu / pagrindu.

„Adper Scotchbond" daugiafunkcis adhezyvas sukibs su „Vitrebond" šviesoje kietėjančiu stiklo jonomero pamušalu / pagrindu nepriklausomai nuo to, ar jonomeras buvo apdorotas ėsdikliu ir gruntu. Jei ant „Vitrebond" stiklo jonomero pamušalo / pagrindo buvo dėta laikinoji medžiaga, pašalinus laikinąjį cementą ertmę būtina išvalyti etanoliu.

Naudojant „Adper Scotchbond" daugiafunkcę sistemą, kaip procedūros dalis atliekamas emalio ir dentino ėsdinimas. Rekomenduojama, kad po skalavimo paviršiai būtų palikti drėgni. Paviršiaus drėgmės perteklių galima pašalinti trumpai papučiant oru ar sugeriant. „Adper Scotchbond" daugiafunkcį gruntą galima greitai išdžiovinti (nereikia maišyti ir laukti). Nenuplaukite grunto. Gruntu padengtas paviršius turi būti blizgantis. Atsargiai džiovinant, tą padaryti pavyks tik vieną kartą užtepus grunto.

Kietinimo šviesa trukmė nurodyta „3M™ ESPE™" plombų polimerizavimo lempai arba kitokiai panašaus intensyvumo plombų polimerizavimo lempai. Oras įvairiems komponentams džiovinti negali turėti vandens ir tepalo priemaišų.

Dalys

„3M™ ESPE™" „Scotchbond™" universalus ėsdiklis, kurio sudėtyje yra 32 % fosforo rūgšties pagal svorį, ėsdina emalį ir pašalina dentino sluoksnį. Ėsdiklį privalu naudoti atsargiai ir ant emalio, ir ant dentino. Jei nuėsdinti paviršiai užteršiami, rekomenduojama juos dar kartą nuėsdinti ir nuplauti.

„Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatorius naudojamas tik savaiminio arba dvigubo kietėjimo, pvz., amalgamos surišimo ar netiesioginės restauracijos, atvejais. Aktyvatoriaus sąveika su gruntu užtikrina geresnį sukietėjimą.

„Adper Scotchbond" daugiafunkcis gruntas padeda adhezyvui išsiskirstyti ant preparuoto danties struktūros. Kad sukibimas būtų optimalus, gruntą būtina naudoti ant dentino paviršių.

„Adper Scotchbond" daugiafunkcis adhezyvas yra šviesa kietinamas sistemos komponentas. Jis sukimba su išėsdintu ir gruntu apdorotu emaliu bei dentinu. Jis nesukietėja savaime, kol nepridedama „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriaus.

„Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatorius, naudojamas su „Adper Scotchbond" daugiafunkciu adhezyvu, lemia dvigubą dervos, tinkamos amalgamai ir savaime kietėjančiam kompozitui surišti, kietėjimą. Netiesioginio surišimo atveju katalizatorių galima naudoti ir atskirai.

Informacija apie atsargumo priemones pacientams

Šiame gaminyje yra medžiagų, kurios patekusios ant odos kai kuriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Nenaudokite šio gaminio pacientams, kurie alergiški akrilatams. Jei gaminys ilgai liesis su minkštaisiais burnos audiniais, skalaukite burną dideliu kiekiu vandens. Pasireiškus alerginei reakcijai, kreipkitės atitinkamos medicininės pagalbos, jei būtina, pašalinkite gaminį ir ateityje šio gaminio nenaudokite.

Informacija apie atsargumo priemones odontologams

Šiame gaminyje yra medžiagų, kurios patekusios ant odos kai kuriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Norėdami sumažinti alerginės reakcijos tikimybę, venkite sąveikos su šiomis medžiagomis. Ypač venkite sąveikos su nesukietėjusiu gaminiu. Jei gaminio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu ir muilu. Mūvėkite apsaugines pirštines, naudokite bekontaktį darbo metodą. Akrilatai gali prasiskverbti pro įprastas apsaugines pirštines. Jeigu gaminio patenka ant pirštinių, nusimaukite ir išmeskite jas, nedelsdami nusiplaukite rankas su muilu ir užsimaukite kitas pirštines. Pasireiškus alerginei reakcijai, kreipkitės atitinkamos medicininės pagalbos.

„Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatorius ir „RelyX" keraminis gruntas labai degūs. Venkite statinės iškrovos. Laikykite atokiau nuo karščio, žiežirbų, atviros liepsnos, kontrolinės lempos ir kitų uždegimo šaltinių.

„Scotchbond" ėsdiklis: patekęs į akis arba ant odos gali sukelti nudegimus. Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, mūvėkite pirštines ir naudokite akių (veido) apsaugos priemones. Jei prisiliesite prie ėsdiklio, paveiktą vietą plaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

„3M ESPE" MSDL galite įsigyti interneto svetainėje adresu www.3MESPE.com arba susisiekę su vietos filialu.

Jautrumas

Kai kurie pacientai gali skųstis trumpalaikiu jautrumu po gydymo. Jautrumą galima sumažinti, taikant šias priemones: pašalinkite tik minimalią danties audinio dalį; tinkamai izoliuokite; rekomenduojame naudoti koferdamą; gerai apsaugokite pulpą; esant gilioms ertmėms, naudokite stiklo jonomero pamušalą / pagrindą; plombavimo medžiagą dėkite sluoksniais, kiekvieną atskirai kietindami šviesa; pakankamai kietinkite, kad kietinimo trukmė kiekvienos plombos spalvai ir sluoksnio storiui atitiktų instrukcijų reikalavimus; atidžiai pritaikykite sąkandį.

Patikrinkite sąkandžio aukštį, ypač atliekant šoninius judesius.

Naudojimo instrukcija

1. Ėsdinimo švirkšto paruošimas
1. Naudojant šią dozavimo sistemą, pacientams ir stomatologams patartina dėvėti apsauginius akinius.
2. Paruoškite įvedimo sistemą: nuimkite nuo švirkšto dangtelį ir padėkite į saugią vietą. Atsargiai užsukite ant švirkšto vienkartinę mėlyną adatėlę. Adatėlę laikydami nusuktą nuo paciento ir medicinos personalo, išspauskite truputėlį ėsdiklio ant padėkliuko ar 2 x 2 marlės gabalėlio, kad įsitikintumėte, ar įvedimo sistema neužsikimšusi. Jei užsikimšusi, nuimkite adatėlę ir išspauskite truputį ėsdiklio tiesiai iš švirkšto. Pašalinkite, jei yra, matomą kamštį iš švirkšto galo.

   Vėl užsukite adatėlę ir išspauskite ėsdiklio. Jeigu užsikimšimas nepašalintas, išmeskite dozavimo antgalį ir uždėkite naują. Sulenkite adatėlę norimu kampu. Sulenkimas turi būti adatėlės viduryje. Nelenkite adatėlės ties stebule. Maža skylutė trijų duobelių padėkliuke skirta švirkšto adatėlei sulenkti.
3. Švirkšto laikymo taisyklės: panaudota adatėlė nuimama ir išmetama. Užsukite švirkšto dangtelį. Švirkštą laikant su uždėta panaudota adatėle ar be kamštelio, ėsdiklis išdžiūva ir užkemša sistemą. Kitą kartą naudodami nuimkite dangtelį ir užsukite naują dozavimo antgalį.
4. Jei pageidaujama, ėsdiklio galima išspausti ant padėkliuko ir tepti šepetėliu arba kitu tinkamu instrumentu.
5. Jei reikia skysto ėsdiklio, jo galima išspausti į padėkliuką su įduba ir išmaišyti, kad suskystėtų.
6. Dezinfekavimas Panaudotą adatėlę išmeskite. Uždėkite švirkšto dangtelį.

Šį gaminį dezinfekuokite naudodami vidutinio lygio dezinfekavimo procesą (sąlytis su skysčiu), kaip rekomenduoja Ligų kontrolės centrai ir patvirtina Amerikos odontologų asociacija. Ligų profilaktikos ir kontrolės centro (Centers for Disease Control and Prevention) direktyva „Užkrečiamųjų ligų kontrolė odontologijos įstaigose" (Infection Control in Dental Health-Care Settings) *MMWR*, Gruodis 19, 2003:52(RR-17).

2. Tiesioginis emalio ir dentino plombavimas šviesoje kietėjančiomis medžiagomis
1. Izoliavimas: rekomenduojama izoliuoti koferdamu.
2. Ertmės preparavimas: ertmė preparuojama pašalinant kuo mažiau danties audinių. Emalio kraštuose formuojamas nuožulnumas.
3. Ėsdinimas: užtepkite „Scotchbond" ėsdiklio (fosforo ar meleino) ant emalio ir dentino. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 5 sekundes.
4. Gruntavimas: ant išėsdinto emalio ir dentino užtepkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio grunto. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
5. Padengimas adhezyvu: ant gruntu apdoroto emalio ir dentino paviršiaus užtepkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio adhezyvo.
6. Adhezyvo kietinimas: kietinama šviesa 10 sekundžių.
7. Plombos įdėjimas, kietinimas šviesa ir poliravimas: plombuojama, kietinama šviesa ir poliruojama laikantis visų gamintojo instrukcijų.

3. Tiesioginis nekariozinių danties kaklelio pažeistų vietų plombavimas šviesoje kietėjančiomis medžiagomis
1. Prieš plombuodami nekariozines danties kaklelio pažeistas vietas, pažeistas vietas ir greta esantį emalį nuvalykite pemzos suspensija. Nenaudokite poliravimo pastų, kurių sudėtyje yra riebalų. Paviršiaus drėgmės perteklių pašalinkite trumpai papūsdami oro švirkštu ar nusausindami.
2. Dentinas paliekamas drėgnas. Paeiliui atliekamos visos procedūros nuo 1 iki 7, kaip išvardyta pirmiau, išskyrus 2 etape nurodytą nuožulnumo formavimą, kuris taikomas pagal defektą.

4. Tiesioginis emalio plombavimas šviesoje kietėjančiomis medžiagomis
1. Plombuojant tik emalį, nėra būtina naudoti gruntą. Gruntas nei pablogina, nei pagerina adhezyvo sukibimą su išėsdintu emalio paviršiumi. Plombuodami tik emalį, atlikite pirmiau aprašytas procedūras, praleisdami 4 veiksmą.

5. Amalgamos arba savaime kietėjančio kompozito surišimas su danties struktūra ir jau esama amalgama arba kompozitu
1. Izoliavimas: rekomenduojama izoliuoti koferdamu.
2. Ertmės preparavimas: atlikite standartinį amalgamos preparavimą. Jei ankstesnė amalgama ar kompozitas nebuvo visiškai pašalinti, pašiurkštinkite likusią plombą smėliasrove ar grąžtu.
3. Matricos uždėjimas: prieš uždėdami matricą, vidinį matricos paviršių lengvai patrinkite vašku.
4. Ėsdinimas: padenkite „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) emalį, dentiną ir plombos likučius. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Vandens perteklių pašalinkite oro švirkštu arba nusausindami. Paviršius turi būti blizgantis. Jei paviršius matinis, jį reikia sudrėkinti.
5. Aktyvatorius / gruntas: sumaišykite po vieną aktyvatoriaus ir grunto lašą. Padenkite išėsdintą emalį ir dentiną, palaukite 15 sekundžių. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
6. Padengimas adhezyvu: sumaišykite po vieną „Adper Scotchbond" daugiafunkcio adhezyvo ir katalizatoriaus lašą. Paruoškite amalgamą. Sumaišyto adhezyvo užtepkite ant gruntu apdorotų paviršių. Jei reikia, mišinį išlyginkite teptuko galu. Stenkitės stipriai nepūsti paskirstydami.
7. Kondensuokite ir įtrinkite amalgamą arba tradiciniu būdu uždėkite savaime kietėjantį kompozitą.

6. Porceliano venyrų fiksavimas
1. Silanavimas: cementuojami porceliano paviršiai prieš tai laboratorijoje turi būti išėsdinti hidrofluoro rūgštimi. Ant plombos tvirtinamojo paviršiaus užtepkite „RelyX" keraminio grunto. Džiovinkite 5 sekundes.
2. Ruošdamiesi įstatyti ir pritvirtinti paruoštą dantį, nuvalykite pemzos suspensija. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės.
3. Pamėginkite naudoti venyrą su „3M™ ESPE™ RelyX™" bandomąja pasta. Kai pamatuosite, nuo gretimų dantų izoliuokite skaidria matricos juostele.
4. Ėsdinimas: užtepkite „Scotchbond" ėsdintojo (fosforo ar maleino) ant emalio ir dentino. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes. Palikite drėgną.

   Išėsdintas emalis turi turėti „apšarmojusį" baltą paviršių. Dantys, kurie nebuvo preparuoti deimantu ar grąžteliu, papildomai ėsdinami 15 sekundžių. Likusios organinės medžiagos taip pat gali būti papildomai ėsdinamos.
5. Gruntavimas: ant išėsdinto emalio ir dentino užtepkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio grunto. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
6. Danties padengimas adhezyvu: ant gruntu apdoroto emalio ir dentino paviršiaus užtepkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio adhezyvo. Nekietinkite šviesa.
7. Venyro padengimas adhezyvu: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu adhezyvu padenkite venyro paviršių, apdorotą silanu.
8. Venyro padengimas cementuojamąja medžiaga: ant venyro tvirtinamojo paviršiaus užtepkite „3M™ ESPE™" „RelyX™" venyrų cementuojamosios medžiagos.
9. Uždėjimas ir kietinimas: atsargiai uždėkite venyrą. Nuo venyro pakraščių nuvalykite cementuoti skirtos medžiagos perteklių. Kiekvienas venyro plotas kietinamas šviesa tiek laiko, kiek rekomenduoja cemento gamintojai. Rekomenduojama pirmiausia kietinti prie dantenų, paskui danties kūną ir kandamąjį kraštą. Pradiniame kietinimo etape venkite tiesioginio kontakto su šviesos antgaliu.

7. Įklotų, užklotų, vainikėlių ir Merilendo (adhezinių) tiltų surišimas
1. Jei reikia, preparuokite netiesioginės restauracijos ir danties kulties lipdomąjį paviršių. cementuojami porceliano paviršiai prieš tai laboratorijoje turi būti išėsdinti hidrofluoro rūgštimi. Metaliniai ir amalgamos cementuojami paviršiai turi būti pašiurkštinti, pageidautina smėliasrove. Kompozito paviršius taip pat naudinga pašiurkštinti deimantu. Šviesa sukietinti stiklo jonomero paviršiai turi būti pašiurkštinami pemza.
2. Silanavimas: „RelyX" keraminiu gruntu padenkite cementuojamus porceliano ar metalo netiesioginių restauracijų paviršius. Džiovinkite 5 sekundes.
3. Ruošdamiesi įstatyti ir pritvirtinti paruoštą dantį, nuvalykite pemzos suspensija. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės.
4. Ėsdinimas: padenkite „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) emalį, dentiną ir plombos likučius. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Vandens perteklių pašalinkite oro švirkštu arba nusausindami. Paviršius turi būti blizgantis. Jei paviršius matinis, jį reikia sudrėkinti.
5. Aktyvatorius / gruntas: sumaišykite po vieną aktyvatoriaus ir grunto lašą. Padenkite išėsdintą emalį ir dentiną, palaukite 15 sekundžių. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
6. Katalizatoriaus uždėjimas: gruntu apdorotą emalį, dentiną ir danties kulties plombinę medžiagą padenkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi.
7. Netiesioginės restauracijos padengimas katalizatoriumi: apdorotą cementuojamą netiesioginio restauravimo paviršių padenkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi.
8. Cementuojamą restauracijos paviršių padenkite dvigubo kietėjimo ar savaime kietėjančiu cementu.
9. Įterpkite netiesioginę restauraciją. Nuo kraštų pašalinkite pastos perteklių. Jei naudojate dvigubo kietėjimo cementą, rekomenduojama apšvitinti kraštus, kad būtų užtikrintos geriausios fizinės savybės. Kietėjimo trukmė priklauso nuo pasirinktos cementavimo medžiagos.

8. Protezo ir pagamintų endodontinių kaiščių fiksavimas
1. Preparuokite endodontiškai išgydytą dantį kaiščiui cementuoti. Pabandykite įstatyti kaištį ir pakoreguokite, jei būtina. Sukibimas bus tvirtesnis, jei metalo paviršius bus apdorotas pagal rekomendacijas, pateiktas skyriaus „Įklotų/užklotų, vainikėlių, Merilendo (adhezinių) tiltų surišimo su danties audiniu instrukcijos" 1 ir 2 punktuose.
2. Ėsdinimas: „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) padenkite preparuotą dantį. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes. Popieriniu antgaliu iš kanalo pašalinkite vandens perteklių.
3. Aktyvavimas: į kanalą popieriniu antgaliu įdėkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriaus. Džiovinkite 5 sekundes.
4. Gruntavimas: į kanalą popieriniu antgaliu įdėkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio grunto. Džiovinkite 5 sekundes.
5. Katalizatorius: į kanalą popieriniu antgaliu įdėkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriaus.
6. Kaiščio paruošimas: kaištį aptepkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi. Sumaišykite cementuoti skirtą medžiagą ir ja padenkite įklotą.
7. Įdėkite kaištį. Jei buvo naudojamas dvigubo kietėjimo cementas, kietinkite nuo sąkandžio paviršiaus, kad kaištis būtų kuo skubiau pritaikytas. Kietėjimo trukmė priklauso nuo pasirinktos cementavimo medžiagos. Danties kulties atkūrimo medžiaga dabar jau gali būti surišta su kaiščiu ir danties struktūra.

9. Porceliano ir metalo ortodontinių breketų tvirtinimas prie porceliano, metalo ir kompozito vainikėlių:

Porceliano arba metalo ortodontiniai breketai gali būti tvirtinami prie vainikėlių, naudojant Scotchbond multi-purpose sistemą. Cementuojant prie silanu apdoroto porceliano sukibimas gali būti labai tvirtas, todėl nuimant nuo metalo keramikos vainikėlio gali atitrūkti porcelianas. Tokiu atveju metalo keramikos vainikėlį galima pataisyti.
1. Prieš uždėdami ir cementuodami nuvalykite preparuotą vainikėlį pemzos miltelių suspensija. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės.
2. Ėsdinimas: padenkite preparuotą karūnėlės paviršių „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino). Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes. Palikite drėgną.
3. Silanavimas (apdorojimas keraminiu gruntu): preparuotus paviršius padenkite „RelyX" keraminiu gruntu ir išdžiovinkite.
4. Aktyvavimas: vainikėlio išėsdintą paviršių padenkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriumi. Aktyvatorių švelnia oro srove džiovinkite 5 sekundes.
5. Gruntavimas: vainikėlio išėsdintą paviršių padenkite „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
6. Vainikėlio padengimas katalizatoriumi: vainikėlio gruntu apdorotą paviršių padenkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi.
7. Ortodontinių breketų padengimas katalizatoriumi: cementuojamą breketo paviršių padenkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi.
8. Ortodontinio breketo cementuojamą paviršių padenkite dvigubo kietėjimo arba savaime kietėjančiu cementu.
9. Ortodontinį breketą dėkite į vietą. Nuo kraštų pašalinkite pastos perteklių. Jei naudojamas dvigubo kietėjimo cementas, rekomenduojama šviesa sukietinti kraštus, kad fizinės savybės būtų geriausios. Kietėjimo trukmė priklauso nuo pasirinktos cementavimo medžiagos.

10. Porceliano restauravimas naudojant šviesoje kietėjantį kompozitą
1. Pemzos suspensija nuvalykite atkuriamąjį paviršių. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės.
2. Porceliano preparavimas: deimantu pašalinkite visas silpnas porceliano vietas ir pašiurkštinkite paviršius, kuriuos reikės surišti. Nusklembkite pakraštį ir dar nuimkite 1 mm paviršiaus glazūros.
3. Metalo preparavimas: matomas metalo vietas pašiurkštinkite deimantu arba smėliasrove.
4. Paviršiaus paruošimas: nuvalykite metalo ir porceliano paviršius ėsdindami „Scotchbond" 15 sekundžių, paskui nuskalaukite ir išdžiovinkite.
5. Silanavimas (apdorojimas keraminiu gruntu): preparuotus paviršius padenkite „RelyX" keraminiu gruntu ir išdžiovinkite.
6. Padengimas adhezyvu: užtepkite „Adper Scotchbond" daugiafunkcio adhezyvo. kietinama šviesa 10 sekundžių.
7. Maskavimas: visus metalinius paviršius maskuokite tinkama maskavimo medžiaga. Sukietinkite.
8. Plombos įdėjimas, kietinimas šviesa ir poliravimas: Plombuojama, kietinama šviesa ir poliruojama laikantis visų gamintojo instrukcijų.

11. Porceliano restauravimas naudojant savaime kietėjantį kompozitą: atlikite 1–5 veiksmus. Užtepkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriaus ir džiovinkite 5 sekundes. Padenkite „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu ir džiovinkite 5 sekundes. Padenkite 1:1 adhezyvo ir katalizatoriaus mišinio tirpalu. Padenkite savaime kietėjančiu kompozitu.

12. Kompozito restauravimas naudojant šviesoje kietėjantį kompozitą
1. Kompozito paviršių ir danties struktūrą nuvalykite pemzos miltelių suspensija. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės. **Pastaba:** jei cementuojate tik prie kompozito, kompozitą nuvalykite pemza, padenkite gruntu ir adhezyvu, kaip nurodyta toliau (šiuo atveju ėsdinti nebūtina).
2. Kompozito paviršių pašiurkštinkite grąžtu ar deimantu.
3. Ėsdinimas: „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) padenkite emalį, dentiną ir kompozitą. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes.
4. Gruntavimas: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu padenkite išėsdintą emalį, dentiną ir kompozitą. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
5. Padengimas adhezyvu: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu adhezyvu padenkite gruntu apdorotą danties struktūrą ir kompozitą.
6. Adhezyvo kietinimas: kietinama šviesa 10 sekundžių.
7. Plombos įdėjimas, kietinimas šviesa ir poliravimas: Plombuojama, kietinama šviesa ir poliruojama laikantis visų gamintojo instrukcijų.

13. Kompozito restauravimas naudojant savaime kietėjantį kompozitą

Atlikite 1–3 veiksmus. Užtepkite „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriaus ir džiovinkite 5 sekundes. Padenkite „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu ir išdžiovinkite.

Padenkite 1:1 adhezyvo ir katalizatoriaus mišinio tirpalu. Padenkite savaime kietėjančiu kompozitu.

14. Porceliano ar metalo protezų fiksavimas ant jau esamo porceliano, metalo ar kompozito
1. Paruoškite naujus cementavimo paviršius. cementuojami porceliano paviršiai prieš tai laboratorijoje turi būti išėsdinti hidrofluoro rūgštimi. Metaliniai ir amalgamos cementuojami paviršiai turi būti pašiurkštinti, pageidautina smėliasrove. Kompozito paviršius taip pat naudinga pašiurkštinti. Cementuojamus paviršius padenkite „RelyX" keraminiu gruntu. Paviršius atrodys pilkšvas.
2. Burnos ertmėje esančius cementuojamus paviršius valykite pemzos miltelių suspensija, paruošdami juos uždėjimo ir cementavimo veiksmams. Kruopščiai išskalaukite ir izoliuokite nuo drėgmės.
3. Ėsdinimas: „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) padenkite esamus cementuojamus paviršius burnos ertmėje. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes. Palikite drėgną.
4. Burnos ertmėje esančius cementuojamus paviršius padenkite „RelyX" keraminiu gruntu. Džiovinkite 5 sekundes.
5. Aktyvavimas: „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatoriumi padenkite cementuojamus paviršius burnos ertmėje. Aktyvatorių švelnia oro srove džiovinkite 5 sekundes.
6. Gruntavimas: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu padenkite aktyvatoriumi apdorotus paviršius. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes. Paviršius atrodys blizgantis.
7. Katalizatorius: „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi padenkite burnos ertmėje esančius cementuojamus paviršius, apdorotus gruntu.
8. Netiesioginės restauracijos padengimas katalizatoriumi: „Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" katalizatoriumi padenkite cementuojamą netiesioginės restauracijos paviršių.
9. Cementuojamą restauracijos paviršių padenkite dvigubo kietėjimo ar savaime kietėjančiu cementu.
10. Įterpkite netiesioginę restauraciją. Nuo kraštų pašalinkite pastos perteklių. Jei naudojate dvigubo kietėjimo cementą, šviesa sukietinkite kraštus. Kietėjimo trukmė priklauso nuo pasirinktos cementavimo medžiagos.

15. Šviesoje kietėjančio kompozito fiksavimas prie sukietėjusios amalgamos
1. Dantį preparuokite pageidaujamu būdu.
2. Sukietėjusią amalgamą pašiurkštinkite smėliasrove. Likusios procedūros atliekamos taip pat, kaip naudojant „Adper Scotchbond" daugiafunkcę sistemą ir tiesiogiai plombuojant kompozitu.
3. Ėsdinimas: „Scotchbond" ėsdikliu (fosforo ar maleino) padenkite emalį, dentiną ir sukietėjusią amalgamą. Palaukite 15 sekundžių. Skalaukite 15 sekundžių. Džiovinkite 2 sekundes. Palikite drėgną.
4. Gruntavimas: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu gruntu padenkite išėsdintą emalį, dentiną ir sukietėjusią amalgamą. Atsargiai džiovinkite 5 sekundes.
5. Padengimas adhezyvu: „Adper Scotchbond" daugiafunkciu adhezyvu padenkite gruntu apdorotą danties struktūrą ir amalgamą.
6. Adhezyvo kietinimas: kietinama šviesa 10 sekundžių.
7. Maskavimas: amalgamą maskuokite tinkama maskavimo medžiaga. Sukietinkite.
8. Plombos įdėjimas, kietinimas šviesa ir poliravimas: Laikykitės gamintojo instrukcijų dėl plombavimo medžiagos polimerizavimo ir apdailos.

Laikymas ir naudojimas

Šis gaminys skirtas laikyti ir naudoti kambario temperatūroje. Tinkamumo naudoti laikas kambario temperatūroje – 36 mėnesiai. Jei nuolat aplinkos temperatūra yra aukštesnė kaip 27°C /80°F arba žemesnė nei 10°C / 50°F, gali sutrumpėti tinkamumo naudoti laikas. Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuotės.

„Adper Scotchbond Multi-Purpose Plus" aktyvatorius ir „RelyX" keraminis gruntas yra etanolio tirpalai, todėl atidaryti indai turi būti nedelsiant uždaromi, kad negaruotų. Saugokite nuo aukštos temperatūros ir intensyvios šviesos. Nelaikykite medžiagų netoli gaminių, turinčių eugenolio. „Adper Scotchbond" daugiafunkcį ėsdiklį ir gruntą galima nuplauti vandeniu, o aktyvatorių, nesukietėjusį adhezyvą ir katalizatorių galima nuvalyti alkoholiu.

Šį gaminį dezinfekuokite naudodami vidutinio lygio dezinfekavimo procesą (sąlytis su skysčiu), kaip rekomenduoja Ligų kontrolės centrai ir patvirtina Amerikos odontologų asociacija. Ligų profilaktikos ir kontrolės centro (Centers for Disease Control and Prevention) direktyva „Užkrečiamųjų ligų kontrolė odontologijos įstaigose" (Infection Control in Dental Health-Care Settings) *MMWR*, Gruodis 19, 2003:52(RR-17).

Nė vienas asmuo neturi teisės teikti informacijos, kuri skiriasi nuo informacijos, esančios šiame instrukcijų lape.

Garantija

„3M ESPE" garantuoja, kad šis gaminys bus be medžiagų ir gamybos defektų. „3M ESPE" NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT IR BET KOKIĄ NUMANOMĄ PERKAMUMO AR TINKAMUMO NAUDOTI TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJĄ. Vartotojas pats yra atsakingas už produkto tinkamumą jo paties naudojimo tikslams. Jei garantinio laikotarpio metu pasirodys, kad šiame produkte yra defektų, „3M ESPE" išskirtinis įsipareigojimas bus tik pakeisti ar sutaisyti „3M ESPE" produktą.

Atsakomybės ribojimas

Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, „3M ESPE" neprisiima atsakomybės už šio gaminio padarytus nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo to, ar ši žala yra tiesioginė, netiesioginė, speciali, atsitiktinė ar kaip logiška pasekmė, nepriklausomai nuo ginamos teorijos, įskaitant garantiją, kontraktą, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

УКРАЇНСЬКА

Загальна інформація.

Багатоцільовий адгезив 3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ multi-purpose plus – це універсальна система, що застосовується для фіксації всіх класів реставрацій прямої композитної пломби, а також непрямої реставрації з використанням металевих, керамічних або композитних коронок, вкладок і накладок. Багатоцільова система Adper Scotchbond multi-purpose plus також застосовується для скріплення амальгами та композитних матеріалів самополімеризації та може використовуватися для фіксації зубних брекетів до коронок. У разі фіксації композитних матеріалів світлової полімеризації необхідно застосовувати лише багатоцільовий травильний гель, праймер і складові адгезиву Adper Scotchbond multi-purpose. Цю систему рекомендовано для використання зі всіма класами реставрацій. У разі установки прямої композитної реставрації необхідно провести протравлення, обробку праймером, потім нанести адгезив світлової полімеризації. Під час фіксації композитного матеріалу світлової полімеризації на керамічній реставрації або сплаві замість багатоцільового праймера Adper Scotchbond multi-purpose використовується керамічний праймер 3M™ ESPE™ RelyX™.

Додавання багатоцільового активатора Adper Scotchbond multi-purpose plus і багатоцільового каталізатора Adper Scotchbond multi-purpose plus розширює можливості вживання адгезиву та дозволяє використовувати його під час непрямої реставрації, скріплення амальгами та фіксації композитів самополімеризації. Для непрямої реставрації препаруються та протравлюються поверхні ротової порожнини. Багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus наноситься на поверхню та висушується. Потім наноситься багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose. В останню чергу багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus наноситься на поверхню та висушується. Вживання одного каталізатора, а не його суміші з адгезивом, сприяє тому, що адгезив не тверднe, доки не буде підготовлено та встановлено матеріал для непрямої реставрації. Під час непрямої реставрації поверхня обробляється під вибраний матеріал, потім на неї наноситься багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і композитний цементуючий матеріал самополімеризації або матеріал подвійного затвердіння. Час затвердіння залежить від вибраного цементуючого матеріалу на основі смол.

Примітка. Під час непрямої реставрації складові адгезиву, нанесеного на зуб, не тверднуть до контакту зі змішаним цементуючим матеріалом на основі смол. Коли цементуючий матеріал контактує з поверхнею зуба, час затвердіння пломби скорочується внаслідок вищої температури в порожнині рота, а також завдяки взаємодії зі складовими адгезиву. Наприклад, час затвердіння 5 хвилин за кімнатної температури може скоротитися приблизно до 2 хвилин за температури тіла та далі приблизно до 30 секунд під час взаємодії з системою адгезиву. Цей ефект можна перевірити в умовах стоматологічного кабінету, використовуючи 2 предметних скла. Обробіть одне скло багатоцільовим активатором, праймером і каталізатором Adper Scotchbond multi-purpose plus щоб імітувати препарування. Обробіть друге скло багатоцільовим каталізатором Adper Scotchbond multi-purpose plus і змішаним цементуючим матеріалом, щоб імітувати непряму реставрацію. З'єднайте оброблені поверхні між собою та переміщуйте стекла з інтервалом 10 секунд, щоб перевірити час затвердіння після вживання. Підвищення температури за допомогою інкубатора або шляхом утримування стекол у руках, на які надіто рукавички, додасть правдоподібності випробуванню. Якщо використовується цементуючий матеріал подвійного затвердіння, краї рекомендується полімеризувати світлом для досягнення його оптимальних фізичних характеристик. Скріплення амальгами або композитних матеріалів самополімеризації починається з протравлення емалі та дентину. Потім наноситься багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose. Каталізатор і багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose змішуються та наносяться на поверхню, а потім наноситься реставраційний матеріал. У такому випадку адгезив і каталізатор змішуються, оскільки не використовується цементуючий матеріал.

Показання.

Фіксація всіх класів реставрацій прямої композитної пломби, а також непрямої реставрації з використанням металевих, керамічних або композитних коронок, вкладок і накладок. Багатоцільова система Adper Scotchbond multi-purpose plus також застосовується для скріплення амальгами та композитних матеріалів самополімеризації та може використовуватися для фіксації зубних брекетів до коронок.

Рекомендації.

На ділянках глибокого препарування порожнини (наприклад, у реставраціях I та II класів) використовуйте склоіономерну ізолюючу підкладку/базу світлової полімеризації 3M™ ESPE™ Vitrebond™. У разі оголення пульпи використовуйте мінімальну кількість гідроксиду кальцію та нанесіть ізолюючу підкладку/базу Vitrebond.

Багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose зафіксується на склоіономерній підкладці/базі Vitrebond світлової полімеризації незалежно від того, чи був іономер оброблений травильним гелем і праймером. Якщо на склоіономерній ізолюючій підкладці/базі Vitrebond використовувався тимчасовий матеріал, після видалення тимчасового цементу необхідно обробити це місце спиртом.

Багатоцільова адгезивна система Adper Scotchbond multi-purpose під час використання передбачає протравлення емалі та дентину. Після промивання рекомендується залишити поверхні вологими. Надлишок вологи можна видалити швидким просушуванням за допомогою продувного шприца або промокання.

Праймер Adper Scotchbond multi-purpose можна висушувати одразу ж, без очікування. Не змивайте праймер. Оброблена праймером поверхня має бути блискучою. У разі легкого просушування для цього достатньо нанести один шар праймера.

Час самополімеризації має на увазі використання пристрою фотополімеризації компанії 3M™ ESPE™ або будь-якого іншого стоматологічного джерела світла аналогічної потужності. Повітря, що використовується для просушування, не повинне містити масла та водних домішок.

Компоненти.

Універсальний травильний гель 3M™ ESPE™ Scotchbond™ Universal Etchant (фосфорної кислоти 32 % по масі) протравлює емаль і видаляє змащений шар дентину. Протравлення емалі та дентину має велике значення. Якщо протравлені поверхні забруднено, рекомендується їх повторно протравити та промити.

Багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus використовується лише для матеріалів самополімеризації або матеріалів подвійного затвердіння, наприклад під час скріплення амальгами або непрямої реставрації. Активатор взаємодіє з праймером, що сприяє затвердінню.

Багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose сприяє зволоженню адгезива на відпрепарованій зубній тканині. Нанесення праймера на дентин необхідне для досягнення оптимальної адгезії.

Багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose є компонентом світлової полімеризації. Він зв'язується з протравленою емаллю та дентином за умови використання травильного гелю та праймера. Він не призначений для самополімеризації без багатоцільового каталізатора Adper Scotchbond multi-purpose plus.

Вживання багатоцільового каталізатора Adper Scotchbond multi-purpose plus разом із багатоцільовим адгезивом Adper Scotchbond multi-purpose приводить до утворення полімеру подвійного затвердіння, який можна використовувати для скріплення амальгами та фіксації композитних матеріалів самополімеризації. Каталізатор також застосовується окремо для непрямої реставрації.

Застережні заходи для пацієнтів.

Цей матеріал містить речовини, що в разі потрапляння на шкіру можуть викликати алергічні реакції в деяких осіб. Не застосовуйте цей препарат для пацієнтів із алергією на акрилати. У разі тривалого контакту з м'якими тканинами ротової порожнини слід промити це місце великою кількістю води. У разі появи алергічної реакції зверніться до лікаря. За необхідності видаліть препарат і не використовуйте його в подальшому.

Застережні заходи для персоналу стоматологічних клінік.

Цей матеріал містить речовини, що в разі потрапляння на шкіру можуть викликати алергічні реакції в деяких осіб. Щоб знизити ризик алергії, намагайтеся звести контактування з матеріалами до мінімуму. Зокрема, уникайте контакту з неполімеризованим препаратом. У разі потрапляння на шкіру промийте це місце водою з милом. Надягайте захисні рукавички. Рекомендовано працювати безконтактною технікою. Акрилати можуть проникати крізь звичайні рукавички. У разі контакту препарату з рукавичкою зніміть її та утилізуйте. Негайно помийте руки водою з милом, після чого надягніть нові рукавички. У разі виникнення алергічної реакції зверніться по медичну допомогу.

Багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і керамічний праймер RelyX є надзвичайно вогненебезпечними матеріалами. Уникайте статичного розряду. Зберігайте матеріал подалі від обігрівачів, іскор, відкритого вогню, запальника та інших джерел займання.

Травильний гель Scotchbond. Контакт з очима чи шкірою може викликати опіки. Надягніть відповідний захисний одяг, рукавички та засоби захисту очей і обличчя. У разі попадання на шкіру промийте великою кількістю води та зверніться по медичну допомогу.

Паспорти безпеки матеріалів 3M ESPE можна отримати за адресою www.3MESPE.com або в місцевому представництві компанії.

Чутливість.

У деяких пацієнтів може спостерігатись короткочасна післяопераційна чутливість. Ризик подібного ускладнення можна значно зменшити, якщо дотримуватися правил нижче. Знімайте мінімальну кількість тканин зуба. Використовуйте якісну ізоляцію. Рекомендується використовувати кофердам. Слід належним чином захистити пульпу. У ділянках глибокої препарації використовуйте ізолюючу підкладку/базу зі склоіономера для порожнини. Наносьте реставраційний матеріал шарами, полімеризуючи кожен шар окремо. Полімеризуйте реставраційний матеріал належним чином, дотримуючись інструкцій щодо відтінку, товщини шару та часу дії світла. Ретельно перевірте оклюзію.

Перевірте, чи не виникло гіпероклюзії, особливо на ділянках латеральних контактів.

Інструкція з використання

1. Збирання шприца для травильного гелю
1. Протягом використання системи нанесення як пацієнтам, так і персоналу рекомендується використовувати засоби захисту очей.
2. Підготовка системи нанесення. Зніміть ковпачок зі шприца з травильним гелем. НЕ ВИКИДАЙТЕ ковпачок. Щільно насадіть синій одноразовий наконечник на шприц. Направляючи наконечник убік від пацієнта та персоналу, видавіть невелику кількість травильного гелю на дозувальний блокнот або шматок марлі 2 x 2, щоб переконатися в тому, що систему не забруднено. Якщо дозувальний наконечник забруднено, його необхідно зняти та видавити невелику кількість травильного гелю зі шприца. Видаліть видимий бруд із отвору шприца.

   Встановіть дозувальний наконечник і знову спробуйте видавити травильний гель. Якщо наконечник лишився забрудненим, замініть його новим. Зігніть дозувальний наконечник на потрібний кут. Згинати слід посередині наконечника. Не згинайте дозувальний наконечник у місці кріплення. Невеликий отвір з фаскою на трьохлунковій пластині служить для згинання насадки шприца.
3. Зберігання системи дозування. Зніміть використаний дозувальний наконечник та утилізуйте. Надіньте ковпачок. Зберігання шприца для нанесення з використаним дозувальним наконечником або без захисного ковпачка призведе до висихання травильного гелю та подальшого забруднення системи. Перед наступним використанням замініть захисний ковпачок на новий наконечник.
4. За бажанням травильний гель можна видавити на дозувальний блокнот і наносити пензликом або іншим подібним інструментом.
5. Якщо є необхідність у рідкому травильному гелі, його можна видавити в палітру та вимішати, щоб засіб став більш рідким.
6. Процедура дезінфекції. Утилізуйте використаний дозувальний наконечник. Надіньте на шприц спеціальний ковпачок.

Цей виріб слід дезінфікувати за протоколом дезінфекції середнього рівня (контактна рідинна дезінфекція) відповідно до рекомендацій, визначених Центром контролю та профілактики захворювань США та затверджених Американською стоматологічною асоціацією. Вказівки з інфекційного контролю у стоматологічних закладах, *MMWR*, Грудень 19, 2003:52(RR-17), Центри контролю та профілактики захворювань США.

2. Прямі реставрації з матеріалів світлової полімеризації на емалі та дентині.
1. Ізоляція. Для ізоляції краще скористатись кофердамом.
2. Препарування порожнини. Проведіть мінімально-інвазивне препарування твердих тканин зуба. Скосіть емалевий край порожнини.
3. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль і дентин. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 5 секунд.
4. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на емаль і дентин. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
5. Нанесення адгезиву. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose на емаль і дентин після використання праймера.
6. Полімеризація адгезиву. Полімеризуйте світлом упродовж 10 секунд.
7. Фіксація реставрації, полімеризація та заключна обробка. Порядок внесення, полімеризації та заключної обробки див. у інструкції до конкретного реставраційного матеріалу.

3. Прямі реставрації з матеріалів світлової полімеризації некаріозних порожнин шийки.
1. Для реставрації некаріозних порожнин шийки необхідно заздалегідь зачистити область ерозії водно-пемзовою суспензією. Не використовуйте профілактичні пасти, що містять масла. Видаліть надлишок вологи швидким просушуванням за допомогою продувного шприца або промокання.
2. Залишіть дентин вологим. Виконайте вищезгадані пункти з 1 по 7, обмежуючи пункт № 2 скошуванням емалі в області ерозії.

4. Тільки прямі реставрації з матеріалів світлової полімеризації на емалі.
1. У разі роботи на емалі вживання праймера не потрібне. Вживання праймера не матиме ні позитивної, ні негативної дії на зв'язування адгезиву з протравленими поверхнями емалі. Для реставрації емалі виконайте всі вищезгадані пункти, окрім пункту № 4.

5. Зв'язування амальгами або фіксація композиту самополімеризації з тканиною зуба та існуючою амальгамою або композитом.
1. Ізоляція. Для ізоляції краще скористатись кофердамом.
2. Препарування порожнини. Виконайте стандартне препарування амальгами. Якщо колишня амальгама або композит не повністю видалено, додайте реставраційному матеріалу, що залишився, шорсткості за допомогою піскоструму.
3. Установлення матриці. Перед установленням матриці злегка протріть її внутрішню поверхню воском.
4. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль, дентин і реставраційний матеріал, що залишився. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Видаліть надлишок вологи за допомогою продувного шприца або промокання. Поверхня має бути блискучою. Якщо поверхня виглядає матовою, її необхідно зволожити.
5. Активатор/праймер. Змішайте по одній краплі активатора та праймера. Нанесіть на протравлену емаль і дентин. Зачекайте 15 секунд. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
6. Нанесення адгезиву. Змішайте по одній краплі багатоцільового адгезиву та каталізатора Adper Scotchbond multi-purpose. Розітріть амальгаму. Нанесіть суміш на оброблену праймером поверхню. За необхідності розмішайте суміш кінчиком щітки, зробивши її менш густою. Занадто рідкий розчин не рекомендується для використання.
7. Ущільніть і відшліфуйте амальгаму або нанесіть композитний матеріал самополімеризації звичайним способом.

6. Фіксація керамічних вінірів.
1. Силанізація. Внутрішні поверхні керамічних реставрацій мають бути завчасно протравлені плавиковою кислотою в зуботехнічній лабораторії. Нанесіть на внутрішню поверхню реставрації керамічний праймер RelyX. Просушіть протягом 5 секунд.
2. Перед примірkою конструкції та для бондингу очистьте відпрепаровану ділянку водно-пемзовою суспензією. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи.
3. Приміртe вінір за допомогою примірювальної пасти 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In Paste. Після примірки ізолюйте зуб від сусідніх за допомогою прозорої матриці.
4. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль і дентин. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд. Залиште поверхню вологою.

   Протравлена емаль повинна мати матово-білий колір. Якщо зуби не було препаровано алмазом чи бором, може знадобитися на 15 секунд більше часу для протравлення. Наявність органічних залишків також потребує додаткового протравлення.
5. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на емаль і дентин. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
6. Нанесення адгезиву на зуб. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose на емаль і дентин після використання праймера. Не полімеризуйте світлом.
7. Нанесення адгезиву на вінір. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose на силанізовану внутрішню поверхню вініра.
8. Нанесення фіксуючого матеріалу на вінір. Нанесіть на внутрішню поверхню вініра спеціальний цемент 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer Cement.
9. Посадка та полімеризація. Обережно встановіть вінір. Приберіть надлишки фіксуючого матеріалу з країв вініра. Проведіть фотополімеризацію кожної ділянки вініра. Час полімеризації дивіться в інструкціях виробника фіксуючого цементу. Рекомендується спершу полімеризувати пришийкову ділянку, потім основну поверхню вініра і наостанок – ріжучий край. Уникайте безпосереднього контакту з лампою протягом початкової полімеризації.

7. Фіксація вкладок, накладок, коронок і мостів Меріленд (адгезивних).
1. Підготуйте внутрішню поверхню непрямої реставрації та нарощену культю, якщо вона є. Внутрішні поверхні керамічних реставрацій мають бути завчасно протравлені плавиковою кислотою в зуботехнічній лабораторії. Внутрішнім поверхням металічних і амальгамних реставрацій слід надати шорсткості піскострумом. Композитним поверхням теж краще додати шорсткості, бажано використовувати алмаз. Склоіономерні нарощування світлової полімеризації слід обробляти суспензією порошку пемзи.
2. Силанізація. Нанесіть керамічний праймер RelyX на контактні поверхні керамічних або металевих реставрацій. Просушіть протягом 5 секунд.
3. Перед примірkою конструкції та для бондингу очистьте відпрепаровану ділянку водно-пемзовою суспензією. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи.
4. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль, дентин і реставраційний матеріал, що залишився. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Видаліть надлишок вологи за допомогою продувного шприца або промокання. Поверхня має бути блискучою. Якщо поверхня виглядає матовою, її необхідно зволожити.
5. Активатор/праймер. Змішайте по одній краплі активатора та праймера. Нанесіть на протравлену емаль і дентин. Зачекайте 15 секунд. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
6. Нанесення каталізатора на зуб. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на оброблену праймером емаль, дентин і матеріал коронки.
7. Нанесення каталізатора на матеріал непрямої реставрації. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на оброблену контактну поверхню матеріалу під час непрямої реставрації.
8. Нанесіть цементуючий матеріал самополімеризації або матеріал подвійного затвердіння на контактну поверхню реставрації.
9. Зафіксуйте реставрацію. Видаліть надлишок матеріалу з країв. У разі використання цементуючого матеріалу подвійного затвердіння рекомендується фотополімеризація країв для досягнення оптимальних фізичних характеристик. Час затвердіння залежить від вибраного цементуючого матеріалу.

8. Фіксація відлитих і заздалегідь виготовлених ендодонтичних штифтів.
1. Підготуйте ендодонтично проліковані зуби під установку штифта. Перевірте, чи підходить штифт, та підженіть за необхідності. Штифт триматиметься міцніше, якщо обробити металеву поверхню згідно з інструкціями для вкладок, накладок, коронок і мостів типу Меріленд (адгезивних), пункти 1 і 2.
2. Протравлення. Нанесіть на підготовлений зуб травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий). Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд. Використовуйте паперовий штифт для видалення надлишкової води з каналу.
3. Активація. Введіть багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus у канал, використовуючи паперовий штифт. Просушіть протягом 5 секунд.
4. Нанесення праймера. Введіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose у канал, використовуючи паперовий штифт. Просушіть протягом 5 секунд.
5. Каталізатор. Введіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus, використовуючи паперовий штифт.
6. Після препарування. Нанесіть шар багатоцільового каталізатора Adper Scotchbond multi-purpose plus, використовуючи паперовий штифт. Змішайте та нанесіть на штифт цементуючий засіб.
7. Зафіксуйте штифт. У разі використання цементу подвійного затвердіння проведіть полімеризацію світлом з боку оклюзійної поверхні для прискорення підготовки штифта. Час затвердіння залежить від вибраного цементуючого матеріалу. Тепер матеріал коронки можна фіксувати на штифт і зубну тканину.

9. Фіксація керамічних і металевих зубних брекетів на керамічних, металевих і композитних коронках.

Керамічні та металеві зубні брекети можуть фіксуватися на коронках за допомогою багатоцільової системи Adper Scotchbond multi-purpose. У разі фіксації на керамічній реставрації, обробленій силаном, відбувається дуже сильне скріплення та в разі розщеплення може статися сколювання керамічної реставрації з металокерамічної коронки. У такому випадку поверхню коронки можна відновити, застосовуючи процедуру по відновленню сколів кераміки.
1. Перед примірkою конструкції та для бондингу очистьте коронку водно-пемзовою суспензією. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи.
2. Протравлення. Нанесіть на поверхню коронки травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий). Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд. Залиште поверхню вологою.
3. Обробка силаном. Нанесіть на препаровану поверхню керамічний праймер RelyX і висушіть.
4. Активація. Нанесіть багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на протравлену поверхню коронки. Просушіть активатор протягом 5 секунд слабким повітряним струменем.
5. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на протравлену поверхню коронки. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
6. Нанесення каталізатора на коронку. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на оброблену праймером поверхню коронки.
7. Нанесення каталізатора на зубний брекет. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на фіксаційну поверхню брекета.
8. Нанесіть цементуючий матеріал самополімеризації або матеріал подвійного затвердіння на зубний брекет.
9. Зафіксуйте зубний брекет. Видаліть надлишок матеріалу з країв. У разі використання цементуючого матеріалу подвійного затвердіння проведіть фотополімеризацію країв для досягнення оптимальних фізичних характеристик. Час затвердіння залежить від вибраного цементуючого матеріалу.

10. Відновлення сколів кераміки за допомогою композиту світлової полімеризації.
1. Водно-пемзовою суспензією очистьте поверхню, що потребує ремонту. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи.
2. Препарування керамічної реставрації. Алмазом зніміть усю непридатну кераміку та надайте шорсткості поверхням, які плануєте клеїти. Надайте шорсткості краю та зніміть 1 мм полірованої поверхні біля нього.
3. Препарування металу. Надайте шорсткості зовнішній частині металевої реставрації алмазом або піскострумом.
4. Обробка поверхні. Очистьте металеву та керамічну поверхні нанесенням травильного гелю Scotchbond на 15 секунд. Після цього промийте та просушіть поверхні.
5. Обробка силаном. Нанесіть на препаровану поверхню керамічний праймер RelyX і висушіть.
6. Нанесення адгезиву. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose. Полімеризуйте світлом упродовж 10 секунд.
7. Маскування. Проведіть маскування всіх металевих поверхонь відповідним маскувальним матеріалом. Виконайте полімеризацію.
8. Фіксація реставрації, полімеризація та заключна обробка. Порядок внесення, полімеризації та заключної обробки див. у інструкції до конкретного реставраційного матеріалу.

11. Відновлення сколів кераміки за допомогою композиту самополімеризації.

Виконайте пункти 1–5. Нанесіть багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і просушіть протягом 5 секунд. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose і просушіть протягом 5 секунд. Нанесіть змішаний розчин (1:1) з адгезиву та каталізатора. Нанесіть композитний матеріал самополімеризації.

12. Відновлення композитної реставрації за допомогою композиту світлової полімеризації.
1. Очистьте поверхню композиту та зубну тканину, використовуючи водно-пемзову суспензію. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи. **Примітка.** У разі фіксації лише з композитом очистьте композит пемзою, нанесіть праймер і адгезив, як вказано нижче (протравлення в цьому випадку не потрібне).
2. Додайте поверхні композиту шорсткості алмазом або бором.
3. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль, дентин і композит. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд.
4. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на емаль, дентин і композит. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
5. Нанесення адгезиву. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose на покриту праймером тканину зуба та композит.
6. Полімеризація адгезиву. Полімеризуйте світлом упродовж 10 секунд.
7. Фіксація реставрації, полімеризація та заключна обробка. Порядок внесення, полімеризації та заключної обробки див. у інструкції до конкретного реставраційного матеріалу.

13. Відновлення композитної реставрації за допомогою композиту самополімеризації.

Виконайте пункти 1–3. Нанесіть багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і просушіть протягом 5 секунд. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose і висушіть.

Нанесіть змішаний розчин (1:1) з адгезиву та каталізатора. Нанесіть композитний матеріал самополімеризації.

14. Фіксація керамічних або металевих реставрацій на наявних керамічних, металевих або композитних реставраціях.
1. Підготуйте нові контактні поверхні. Внутрішні поверхні керамічних реставрацій мають бути завчасно протравлені плавиковою кислотою в зуботехнічній лабораторії. Внутрішнім поверхням металічних і амальгамних реставрацій слід надати шорсткості піскострумом. Композитним поверхням теж краще додати шорсткості. Нанесіть керамічний праймер RelyX на нові контактні поверхні та просушіть. Поверхня має бути матовою.
2. Перед перевіркою посадки та фіксації зачистьте наявні в ротовій порожнині контактні поверхні водно-пемзовою суспензією. Ретельно промийте та просушіть, ізолюйте від вологи.
3. Протравлення. Нанесіть на наявну фіксовану поверхню в ротовій порожнині травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий). Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд. Залиште поверхню вологою.
4. Нанесіть керамічний праймер RelyX на контактні поверхні в ротовій порожнині. Просушіть протягом 5 секунд.
5. Активація. Нанесіть багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на наявні в ротовій порожнині контактні поверхні. Просушіть активатор протягом 5 секунд слабким повітряним струменем.
6. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на активовані поверхні. Обережно просушіть протягом 5 секунд. Поверхня має бути блискучою.
7. Каталізатор. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на наявні в ротовій порожнині оброблені праймером контактні поверхні.
8. Нанесення каталізатора на матеріал непрямої реставрації. Нанесіть багатоцільовий каталізатор Adper Scotchbond multi-purpose plus на контактну поверхню матеріалу під час непрямої реставрації.
9. Нанесіть цементуючий матеріал самополімеризації або матеріал подвійного затвердіння на контактну поверхню реставрації.
10. Зафіксуйте реставрацію. Видаліть надлишок матеріалу з країв. У разі використання цементуючого матеріалу подвійного затвердіння проведіть фотополімеризацію країв. Час затвердіння залежить від вибраного цементуючого матеріалу.

15. Фіксація композиту світлової полімеризації на нанесеній амальгамі.
1. Підготуйте зуб відповідним способом.
2. Надайте нанесеній амальгамі шорсткості піскострумом. Подальші кроки збігаються з процедурою використання багатоцільової системи Adper Scotchbond multi-purpose для встановлення прямої композитної реставрації.
3. Протравлення. Нанесіть травильний гель Scotchbond (фосфорний або малеїновий) на емаль, дентин і нанесену амальгаму. Зачекайте 15 секунд. Промийте протягом 15 секунд. Просушіть протягом 2 секунд. Залиште поверхню вологою.
4. Нанесення праймера. Нанесіть багатоцільовий праймер Adper Scotchbond multi-purpose на емаль, дентин і нанесену амальгаму. Обережно просушіть протягом 5 секунд.
5. Нанесення адгезиву. Нанесіть багатоцільовий адгезив Adper Scotchbond multi-purpose на покриту праймером тканину зуба та амальгаму.
6. Полімеризація адгезиву. Полімеризуйте світлом упродовж 10 секунд.
7. Маскування. Проведіть маскування амальгами відповідним маскувальним матеріалом. Виконайте полімеризацію.
8. Фіксація реставрації, полімеризація та заключна обробка. Порядок внесення, полімеризації та заключної обробки див. у інструкції до конкретного реставраційного матеріалу.

Зберігання та використання.

Цей продукт розраховано на зберігання та використання за кімнатної температури. Термін зберігання за кімнатної температури становить 36 місяців. Якщо температура оточуючого середовища часто перевищує 27°C/80°F або падає нижче 10°C/50°F, термін зберігання може скоротитись. Кінцеву дату використання див. на зовнішній упаковці.

Багатоцільовий активатор Adper Scotchbond multi-purpose plus і керамічний праймер RelyX є етаноловими розчинами, тому їх слід закривати негайно після дозування, щоб уникнути випаровування. Бережіть матеріал від підвищеної температури та яскравого світла. Не зберігайте цей препарат поблизу матеріалів, що містять евгенол. Праймер і травильний гель Adper Scotchbond multi-purpose очищуються водою, а активатор, незатверділий адгезив і каталізатор видаляються спиртом.

Цей виріб слід дезінфікувати за протоколом дезінфекції середнього рівня (контактна рідинна дезінфекція) відповідно до рекомендацій, визначених Центром контролю та профілактики захворювань США і затверджених Американською стоматологічною асоціацією. Вказівки з інфекційного контролю у стоматологічних закладах, *MMWR*, Грудень 19, 2003:52(RR-17), Центри контролю та профілактики захворювань США.

Забороняється надавати інформацію, що відрізняється від даних, які містяться в поданій інструкції.

Гарантія.

Компанія 3M ESPE гарантує відсутність у цьому виробі дефектів матеріалів і виробництва. КОМПАНІЯ 3M ESPE НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ, ЗОКРЕМА БУДЬ-ЯКИХ ДОМИСЛЮВАНИХ ГАРАНТІЙ ТОВАРНОГО СТАНУ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНИХ ЦІЛЕЙ. Користувач несе повну відповідальність за визначення придатності цього виробу для власних цілей. У разі виявлення дефекту виробу протягом гарантійного періоду його усунення й відповідальність компанії 3M ESPE обмежуються ремонтом або заміною цього виробу 3M ESPE.

Обмеження відповідальності.

За винятком ситуацій, прямо передбачених законодавством, компанія 3M ESPE не несе відповідальності за будь-які збитки та шкоду, спричинені використанням цього виробу: прямі, посередні, навмисні, випадкові або опосередковані збитки, незалежно від висунутих пояснень, зокрема гарантій, контрактів, необережного ставлення чи об'єктивної відповідальності.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ "3М Україна", 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12.

Уполномоченный представитель в Украине: ООО "3М Украина", 03680, Украина, г.Киев, ул. Амосова 12.

3M ESPE
Dental Products
2510 Conway Avenue
St. Paul, MN 55144-1000 USA

EC REP
3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

2014-08

3M, ESPE, Adper, Scotchbond, RelyX and Vitrebond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. Used under license in Canada.
© 3M 2014. All rights reserved.

44-0007-7403-2-B